



# KING LEAR

MR: AHMED TAREK





## في قصر الملك لير

(دوق) غلوستر: آه ، دوق كينت! مرحبا صديقي. هل قابلت ابني إدموند؟  
(دوق) كينت: لم أفعل ، كينت. إنه شاب جيد. يجب أن تكون فخوراً به.  
غلوستر: أنا فخور جداً به.

إدموند: يسعدني أن ألتقي بك يا سيدي.

غلوستر: إدموند هو ابني الثاني. لدي أيضاً ابن آخر ، إدغار ، أكبر من  
إدموند بحوالي عام.

إدموند: اسمع! الملك قادم.

أيدخل الملك لير مع كورنوال وألباني وبناته الثلاث ريجان

وجونيريل وكورديليا. غادر غلوستر وإدموند.

لير الملك: اسمعوا ، الجميع. أريد ان اقول لكم كل شيء عن

خطتي. لقد قررت أن أعطي كل شيء في مملكتي لبناتي

الثلاث ، جونريل وريجان وكورديليا. سأقدم أيضاً إجابة لملك

فرنسا ودوق بورغوندي. لقد طلب كلاهما الزواج من ابنتي

الصغرى كورديليا. أولاً ، انظر إلى خريطة مملكتي هذه. لقد

قسمتها إلى ثلاثة. أريد أن أعطي الجزء الأكبر للابنة التي تحبني

أكثر. أخبريني يا بناتي ، من منكم يحبني أكثر؟ جونريل ،

أنت الأكبر ، لذا يمكنك التحدث أولاً .

جونريل: أبي ، أحبك أكثر من أي شيء آخر. لا

يمكن لأي طفل أن يحب الأب أكثر مما

أحبك. أحبك أكثر من الصحة والجمال

والثراء.

كورديليا: [النفسها] أحب والدي ،

لكني لا أعرف ماذا أقول!

الملك لير: [الإشارة إلى الخريطة].

جونريل ، يمكنك الحصول علي

كل هذه الأرض بغاباتها

الخضراء وريفها الجميل. الآن

، ريجان ، زوجة كورنوال.

What does my second daughter want to say?

**REGAN:** Father, Goneril has described her love for you very well. But I have more to say. Your love is the only thing that makes me happy. I love nobody as much as you.

**CORDELIA:** [To herself.] What can I say? I don't have the words to say how much I love my father.

**KING LEAR:** Thank you Regan. I will give a third of our beautiful kingdom to you and your children.

[To Cordelia.] Now, Cordelia, my youngest daughter. What can you say to make me give you more than I gave to your sisters?

**CORDELIA:** I can say nothing, father.

**KING LEAR:** Nothing? Cordelia, if you say nothing, I will give you nothing. Speak again.

**CORDELIA:** I cannot put my feelings into words. I love you as a daughter should love a father; but not more, and not less.

**KING LEAR:** But this is not kind, Cordelia. Change your speech a little, or your future will change, too.

**CORDELIA:** You have always been a good father and it is my duty to love you too. But my sisters say they only love you. How can this be true? Do they not love their husbands, too? If I marry, I will love my husband as much as my father.

**KING LEAR:** Cordelia. Do you really mean this? Can you be so young but also so cruel?



ماذا تريد ابنتي الثانية أن تقول؟  
ريغان: أبي ، وصفت جونريل حبها  
لك جيد جدا. لكن لدي المزيد لأقوله. حبك هو الشيء الوحيد الذي يجعلني  
سعيدة. لا احب احدا مثلك  
كورديليا: [لنفسها] ماذا يمكنني أن أقول؟ ليس لدي الكلمات لأقول كم  
أحب والدي.  
الملك لير: شكرا لك ريجان. سأعطيك ثلث مملكتنا الجميلة وأطفالك.  
[إلى كورديليا.] الآن ، كورديليا ، ابنتي الصغرى. ماذا يمكنك أن تقول  
لتجعلني أعطيك أكثر مما أعطيت لأخواتك؟  
كورديليا: لا أستطيع أن أقول شيئا يا أبي.  
الملك لير: لا شيء؟ كورديليا ، إذا لم تقولي شيئا ،  
لن أعطيك شيئا. تكلمي مرة اخرى.  
كورديليا: لا يمكنني التعبير عن مشاعري في كلمات. انا احبك  
كما يجب أن تحب الابنة الأب ؛ لكن ليس أكثر ولا أقل.  
لير الملك: لكن هذا ليس لطيفا ، كورديليا. غير حديثك قليلا ،  
أو سيتغير مستقبلك أيضا.  
كورديليا: لقد كنت دائما أبا صادقا ومن واجبي أن أحبك  
أيضا. لكن أخواتي قلن إنهن فقط يحبن. كيف يمكن أن  
يكون هذا صحيحا؟ هل  
لا يحبون أزواجهن أيضا؟ إذا تزوجت ، سأحب زوجي  
بقدر ما أحب والدي.  
الملك لير: كورديليا. هل تقصدين هذا حقا؟  
هل يمكن أن تكوني صغيرة جدا ولكن أيضا  
قاسية جدا؟



**CORDELIA:** Father, I am young but I am honest.

**KING LEAR:** Then you are not my daughter any more. You are now a stranger to me. I don't know you.

**KENT:** But your majesty ...

**KING LEAR:** Be quiet, Kent! I loved Cordelia, and I wanted her to look after me when I was old. Now she must go! But first, call the King of France and the Duke of Burgundy! While we wait for them, listen to what I say: Goneril and her husband Albany, and Regan with her husband Cornwall, will have half of my kingdom each. They will have all the power and riches that come with being a king. All I want is to keep the title of King, but they will have everything else.

**KENT:** Your majesty, what do you mean? I must speak honestly when my King is being foolish. Your youngest daughter does not shout about her love for you, but that doesn't mean she loves you the least. You mustn't give your country away like this.

**KING LEAR:** Say nothing more to me, Kent!

**KENT:** I am not afraid to make you angry if it will help to protect you.

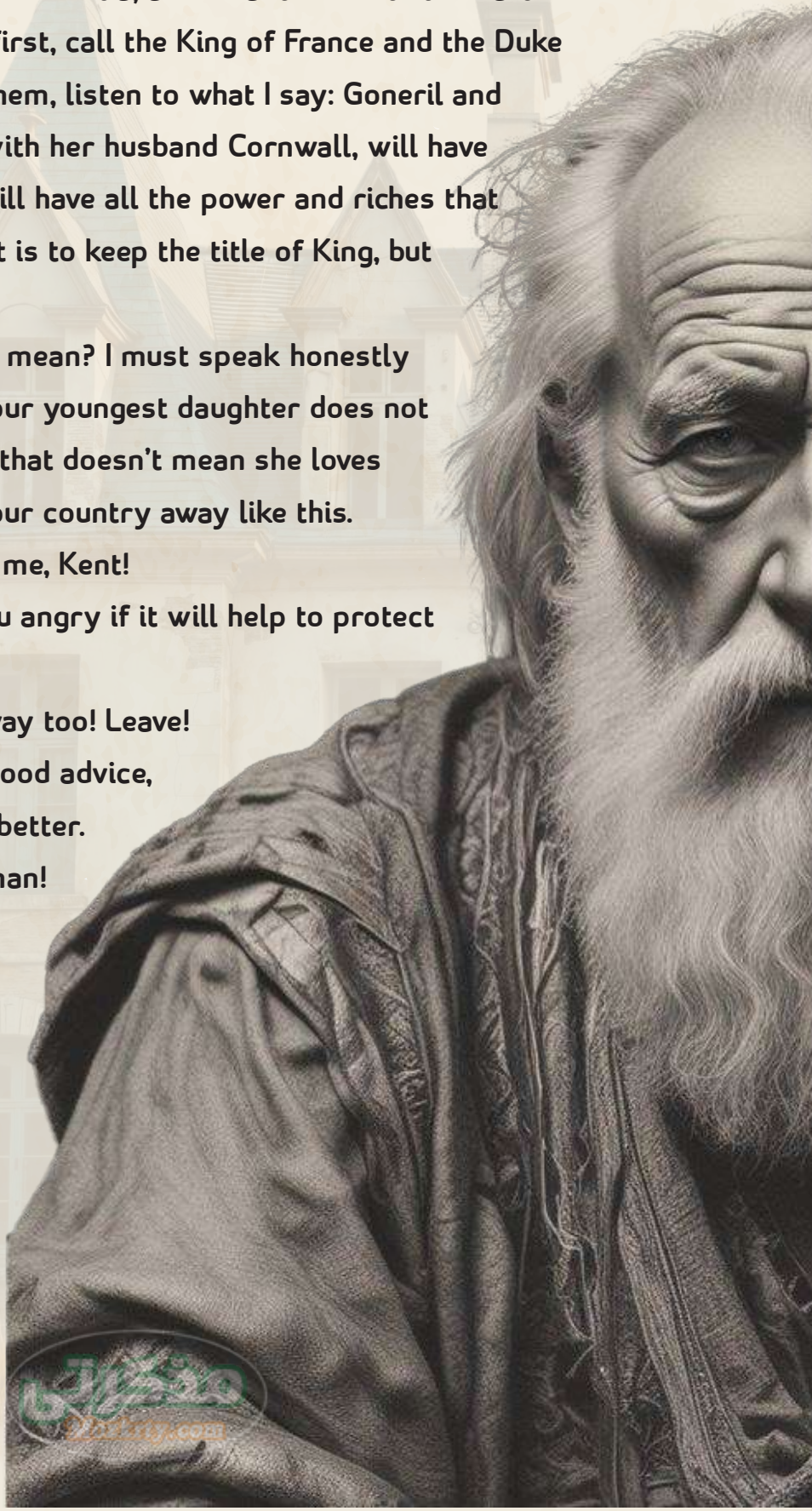
**KING LEAR:** Then you must go away too! Leave!

**KENT:** Let me stay and give you good advice, King Lear. You must learn to see better.

**KING LEAR:** Oh, you are a cruel man!

[He puts his hand on his sword.]

**(DUKE OF) CORNWALL:** Your majesty, please stop!



كورديليا: أبي ، أنا صغيرة ولكنني صادقة.  
الملك لير: إذن أنت لست ابنتي بعد الآن. أنت الآن غريبة عني. انا لا اعرفك.  
كينت: لكن جلالتك ...

الملك لير: كن هادئاً ، كينت! أحببت كورديليا ، وأردتها أن تعتني بي عندما كبرت. الآن يجب أن تذهب! لكن أولاً ، اتصل بملك فرنسا ودوق بورغندي! بينما ننتظرهم ، استمع إلى ما أقول: ستحصل جونريل وزوجها ألباني وريجان وزوجها كورنوال على نصف ما لدي من المملكة لكل منهما. سيكون لديهم كل القوة والثروات التي تأتي مع كونهم ملكاً. كل ما أريده هو الاحتفاظ بلقب الملك ، لكنهم سيفعلون كل شيء آخر.  
كينت: صاحب الجلالة ماذا تقصد؟ يجب أن أتحدث بصدق عندما يكون الملك أحمرق. ابنتك الصغرى لا تصرخ بحبها لك ، لكن هذا لا يعني أنها تحبك قليلاً. يجب ألا تتخلى عن بلدك بهذه الطريقة.

الملك لير: لا تقل شيئاً أكثر ، كينت!  
كينت: لا أخشى أن أغضبك إذا كان ذلك سيساعد على حمايتك  
الملك لير: إذن عليك أن تذهب بعيداً أيضاً! غادر!  
كينت: دعني أبقى وأعطيك نصيحة جيدة ، ياابها الملك لير. يجب أن تتعلم لترى بشكل أفضل.  
الملك لير: أوه ، أنت رجل قاس! ابيضع يده على سيفه!.

(دوق) كورنوال: جلالة الملك ، من فضلك توقف!



**KENT:** I'll say it again, King Lear. You've done a terrible thing.

**KING LEAR:** Kent! You've got five days to leave my kingdom, or you'll be killed. Go!

**KENT:** Then I'll say goodbye to you, my dear King. [To Cordelia.] I hope you stay safe, young lady, because you were honest. And now I say goodbye to all of you; I shall live my life in a new country.

(Gloucester enters with the King of France, the Duke of Burgundy and his men.)

**GLOUCESTER:** Here are the King of France and the Duke of Burgundy, your majesty.

**KING LEAR:** Burgundy, I will speak to you first. What do you expect to have if you marry my daughter Cordelia?

(DUKE OF) **BURGUNDY:** Your majesty, I only expect to have what you promised me.

**KING LEAR:** I am sorry, but things have changed. Sir, there she is. You can marry her.

**BURGUNDY:** I don't understand.

**KING LEAR:** You'll get my daughter and nothing more. Take her, or leave her. It's your choice.

**BURGUNDY:** I'm sorry, sir. I cannot marry her without some of your land.

**KING LEAR:** Then leave her, sir.

**CORDELIA:** Goodbye, Burgundy! I see now that you love things more than you love me, so I shall not be your wife.

**KING LEAR:** [To the King of France.] So, the great King of France, I don't want you to marry someone I hate; so I suggest you give your love to a better girl.

(KING OF) **FRANCE:** But sir, Cordelia was your favourite daughter!



كينت: سأقولها مرة أخرى ،ياايها الملك لير. لقد فعلت شيئاً فظيماً .  
الملك لير: كينت! لديك خمسة أيام لمغادرة مملكتي ، وإلا ستقتل. اذهب!  
كينت: اذن سأقول وداعا لك ، عزيزي الملك. إلى كورديليا. أأمل أن تظلي آمنة ، أيتها  
الشابة ، لأنك كنت صريداً. والآن أقول لكم وداعاً لكم جميعاً. سأعيش حياتي في  
بلد جديد.

[يدخل غلوستر مع ملك فرنسا ، دوق بورغندي ورجاله].  
غلوستر: إليكم ملك فرنسا ودوق بورغندي ، صاحب الجلالة.  
الملك لير: بوجوندي ، سأحدث إليكم أولاً . ماذا تتوقع لو تزوجت  
ابنتي كورديليا؟

(دوك أوف) بيرجندي: صاحب الجلالة ، أتوقع فقط أن أحصل على  
ما وعدتني به.

الملك لير: أنا آسف ، لكن الأمور تغيرت. سيدي ، ها هي.  
يمكنك الزواج منها.  
بيرجندي: لا أفهم.

الملك لير: ستحصل على ابنتي ولا شيء أكثر من ذلك. خذها  
أو اتركها. إنه اختيارك.  
بوجوندي: أنا آسف سيدي. لا أستطيع الزواج منها بدون جزء  
من أرضك.

لير الملك: اذن اتركها ، سيدي.  
كورديليا: وداعا ، بوجوندي! أرى الآن أنك  
تحب الأشياء أكثر مما تحبني ، لذلك لن  
أكون زوجتك.

الملك لير: [إلى ملك فرنسا]. لذا ،  
ملك فرنسا العظيم ، لا أريدك أن  
تتزوج من شخص أكرهه. لذا أقترح  
أن تعطي حبك لفتاة أفضل.

(ملك) فرنسا: لكن سيدي  
، كانت كورديليا ابنتك

المفضلة!

It is very strange that she has suddenly lost all your love. I cannot believe that Cordelia could do anything terrible to anyone.

**CORDELIA:** [To King Lear.] Father, understand that I show my love in my actions, not my words. Please tell him that I haven't done anything wrong to make you hate me.

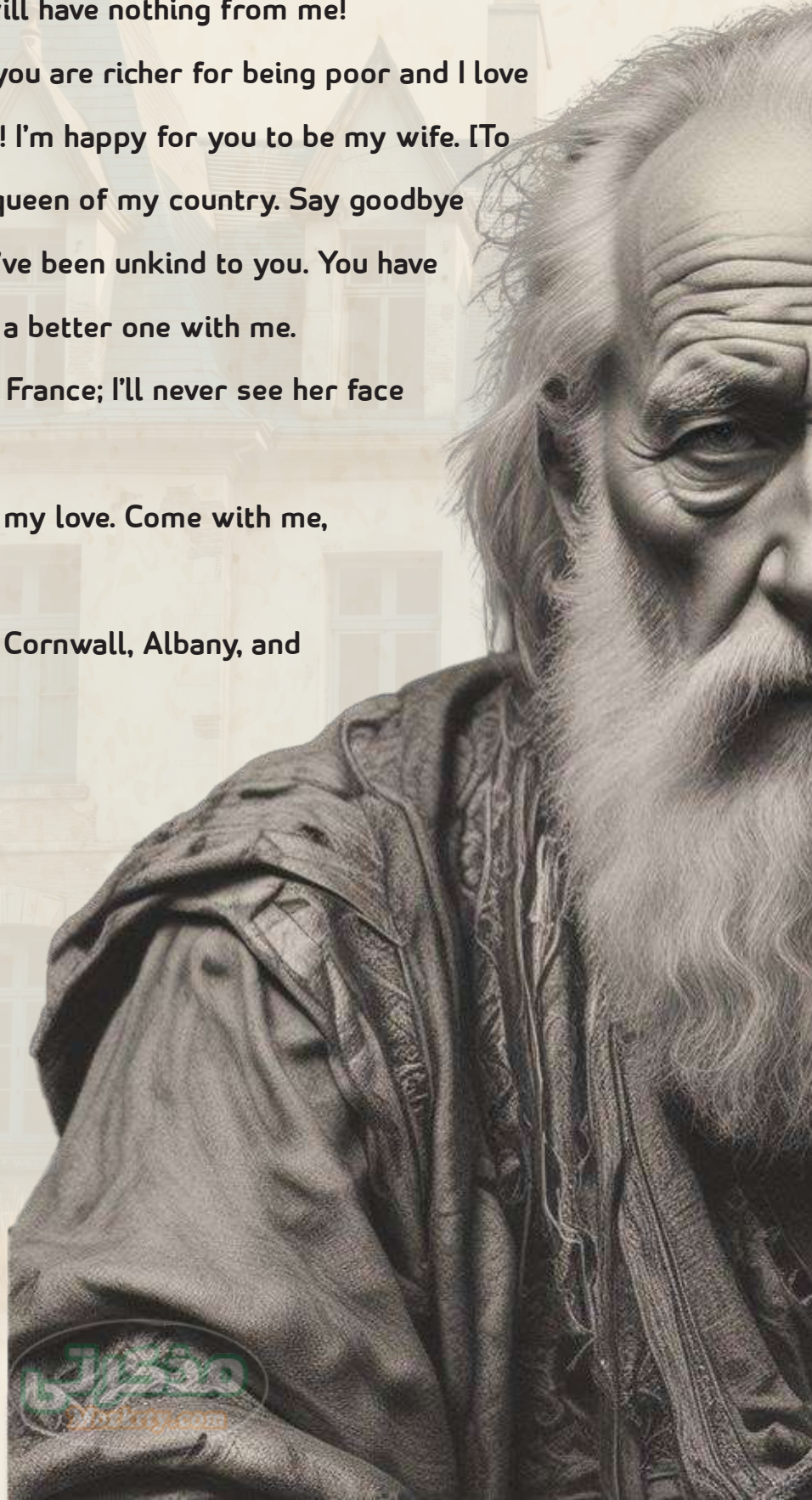
**KING LEAR:** I shall not. Go! You will have nothing from me!

**FRANCE:** My beautiful Cordelia, you are richer for being poor and I love you more now that you are hated! I'm happy for you to be my wife. [To the King.] Your daughter will be queen of my country. Say goodbye to them, Cordelia, although they've been unkind to you. You have lost your life here, but you'll find a better one with me.

**KING LEAR:** She is yours, King of France; I'll never see her face again.

[To Cordelia.] Leave now, without my love. Come with me, Burgundy.

[King Lear leaves with Burgundy, Cornwall, Albany, and Gloucester]



من الغريب أنها فقدت كل حبك فجأة. لا أصدق أن كورديليا يمكن أن تفعل أي شيء رهيب لأي شخص.

كورديليا: (إلى الملك لير). أبي ، افهم أنني أظهر حبي في أفعالي ، وليس في كلامي. أرجو أن تخبره أنني لم أرتكب أي خطأ لأجعلك تكرهني.

الملك لير: لن أفعل. اذهبي! لن يكون لديك شيء مني!

فرنسا: يا كورديليا الجميلة ، أنت أكثر ثراءً لكونك فقيراً وأنا أحبك أكثر

الآن لأنك مكروه! أنا سعيد لأنك تكون زوجتي. [إلى الملك] ابنتك

ستكون ملكة بلدي. قولي وداعاً لهم كورديليا ،

على الرغم من أنهم كانوا قساة معك. لقد فقدت حياتك هنا ،

لكنك ستحصل على حياة أفضل معي.

لير الملك: إنها ملكك ، ملك فرنسا ؛ لن أرى وجهها مرة

أخرى. [إلى كورديليا] غادري الآن ، بدون حبي. تعال معي ،

بورجوندي. [يغادر الملك لير مع بورجوندي وكورنوال وألباني

وجلوسترا]





## في قصر الملك لير.

فرنسا: كورديليا ، حان الوقت لمغادرة بلدك الآن. قل وداعاً لأخواتك.  
كورديليا: جونريل وريجان ، أنا حزين لترككما معاً. قلبي مكسور. كونوا طيبين مع  
أبينا. إذا كان لا يزال يحبني ، فسأعتني به جيداً! الرجاء الاعتناء به جيداً.  
جونريل: لا تخبرينا ماذا نعمل يا كورديليا.

ريجان: نعم ، اذهب إلى زوجك. لقد فشلت في القيام بما طلب منك  
والدك القيام به. الآن ، لديك ما تستحقينه.

كورديليا: لا أعرف ما الذي تخططون له أيها الأخوات ، لكن  
تذكروا: الجميع يكتشف الحقيقة في النهاية. مع السلامة!  
فرنسا: تعال معي عزيزتي كورديليا.

[يغادر ملك فرنسا وكورديليا.]

جونريل: الأخت ريجان ، يجب أن نتحدث. أعتقد أن والدنا  
سيغادر هنا الليلة.

ريجان: أنا متأكدة من أنه سيفعل ، وسيغادر معك. الشهر  
المقبل ، سيبقى مع زوجي كورنوال وأنا.  
جونريل: كان والدنا دائماً يحب كورديليا أكثر  
من غيرها ، وقد جعله قراراً سيئاً يدفعها  
بعيداً.

ريجان: لقد أصبح مجنوناً بعض  
الشيء في شيخوخته.

جونريل: حتى عندما كان أصغر سناً  
ويتمتع بصحة جيدة ، كان رجلاً  
صعب المراس. لذلك يجب أن  
نكون مستعدين لما سيحدثه  
اعتلال الصحة والشيخوخة.

**REGAN:** He was angry when he sent Kent away today. He will probably be angry more often in the future.

**GONERIL:** Let's sit together and talk. If our father still has some power, his anger will become a problem for us.

**REGAN:** You are right. Let's think about what we can do.

**GONERIL:** We must do something, and quickly.



ريجان: لقد كان غاضبًا عندما أرسل كينت بعيدًا اليوم. من المحتمل أن يغضب أكثر في المستقبل.

جونريل: لنجلس معًا ونتحدث. إذا كان والدنا لا يزال يتمتع ببعض القوة ، فسيصبح غضبه مشكلة بالنسبة لنا.

ريجان: أنت على حق. دعونا نفكر فيما يمكننا القيام به.

جونريل: يجب أن نفعل شيئًا ما ، وبسرعة







**EDMUND:** Nothing, father.

**GLOUCESTER:** Why are you trying to hide that letter? What's in it?

**EDMUND:** Nothing, sir.

**GLOUCESTER:** Then, why did you hide it in your pocket? Let me see it.

**EDMUND:** Please forgive me, father. It is a letter from my brother Edgar that I haven't finished reading yet; but I don't think you should read it.

**GLOUCESTER:** Let me see that!

**EDMUND:** OK, but I hope he only wrote this to test me and my loyalty to my family,

**GLOUCESTER:** [Reads the letter.]

When we respect older people too much, it makes it hard for the young to live well. Our parents keep our money from us until we are too old to enjoy it. Older people only have power because we give it to them. Come and see me, so that we can discuss this. If our father were dead, you could enjoy half his income, and be loved by your brother Edgar.' Did my son Edgar write this letter? When did you receive this? Who brought it?

**EDMUND:** It wasn't brought to me, sir. I found it. It was thrown in through my bedroom window.

**GLOUCESTER:** Are you sure the writing is your brother's?

**EDMUND:** Yes, it is his handwriting, father.

**GLOUCESTER:** Has he ever talked to you about this before?

**EDMUND:** No, never. But I've often heard him say that when a son becomes an adult, he should be given some of his father's income.

إدموند: لا شيء يا أبي.

جلوسيستر: لماذا تحاول إخفاء تلك الرسالة؟ ماذا يوجد بداخلها؟

إدموند: لا شيء يا سيدي.

جلوسيستر: إذن ، لماذا أخفيت في جيبك؟ دعني أراه.

إدموند: أرجوك سامحني يا أبي. إنها رسالة من أخي إدغار لم أنتهي من قراءتها بعد ؛

لكن لا أعتقد أنه يجب عليك قراءتها.

جلوسيستر: دعني أرى ذلك!

إدموند: حسناً ، لكنني آمل أنه كتب هذا فقط لاختبار ولائي

وولائي لعائلي ،

جلوسيستر: [يقرأ الرسالة].

«عندما نحترم كبار السن كثيراً ، يصعب على الشباب

العيش بشكل جيد. يحتفظ آباؤنا بأموالنا منا حتى نتقدم

في السن لنستمتع بها. كبار السن لديهم القوة فقط لأننا

نمنحهم إياها. تعال وقابلني ، حتى تتمكن من مناقشة

هذا. إذا كان والدنا قد مات ، يمكنك التمتع بنصف دخله

، وأن يحبك أخوك إدغار. «هل كتب ابني إدغار هذه الرسالة؟

متى تلقيت هذا؟ من أحضرها؟

إدموند: لم تحضر لي يا سيدي. لقد وجدتها. ألقيت من خلال

نافذة غرفة نومي.

جلوسيستر: هل أنت متأكد من أن الكتابة لأخيك؟

إدموند: نعم ، إنه بخط يده ، يا أبي.

جلوسيستر: هل تحدث معك عن هذا

من قبل؟

إدموند: لا ، أبدًا. لكنني سمعته

كثيراً يقول إنه عندما يصبح

الابن بالغاً ، يجب أن يحصل

على جزء من دخل والده.

**GLOUCESTER:** Oh, what a cruel son! Go and find him, Edmund. Where is he?

**EDMUND:** I don't know, father. Please, don't be angry with my brother. Let's find out what he meant, then you can decide what to do. I'm sure he wrote this to test my love and loyalty to you, and for nothing more dangerous than that.

**GLOUCESTER:** Do you really think so?

**EDMUND:** Yes. Listen, I have a plan. I'll hide you somewhere tonight. I'll discuss it with my brother and you can listen to our conversation. Then you'll know what he really thinks.

**GLOUCESTER:** My son cannot be so cruel to a father who loves him so much. Edmund, find Edgar and make him talk to you. I want to know the truth.

**EDMUND:** I'll go and find him immediately.

**GLOUCESTER:** Find him, Edmund, and be careful. (to himself) What is happening? I cannot believe that Kent has been sent away! He is an honest man. It is all too strange.

(Gloucester exits. Edgar enters.)

**EDMUND:** Ah, Edgar. There you are. How are you? When did you last see our father?

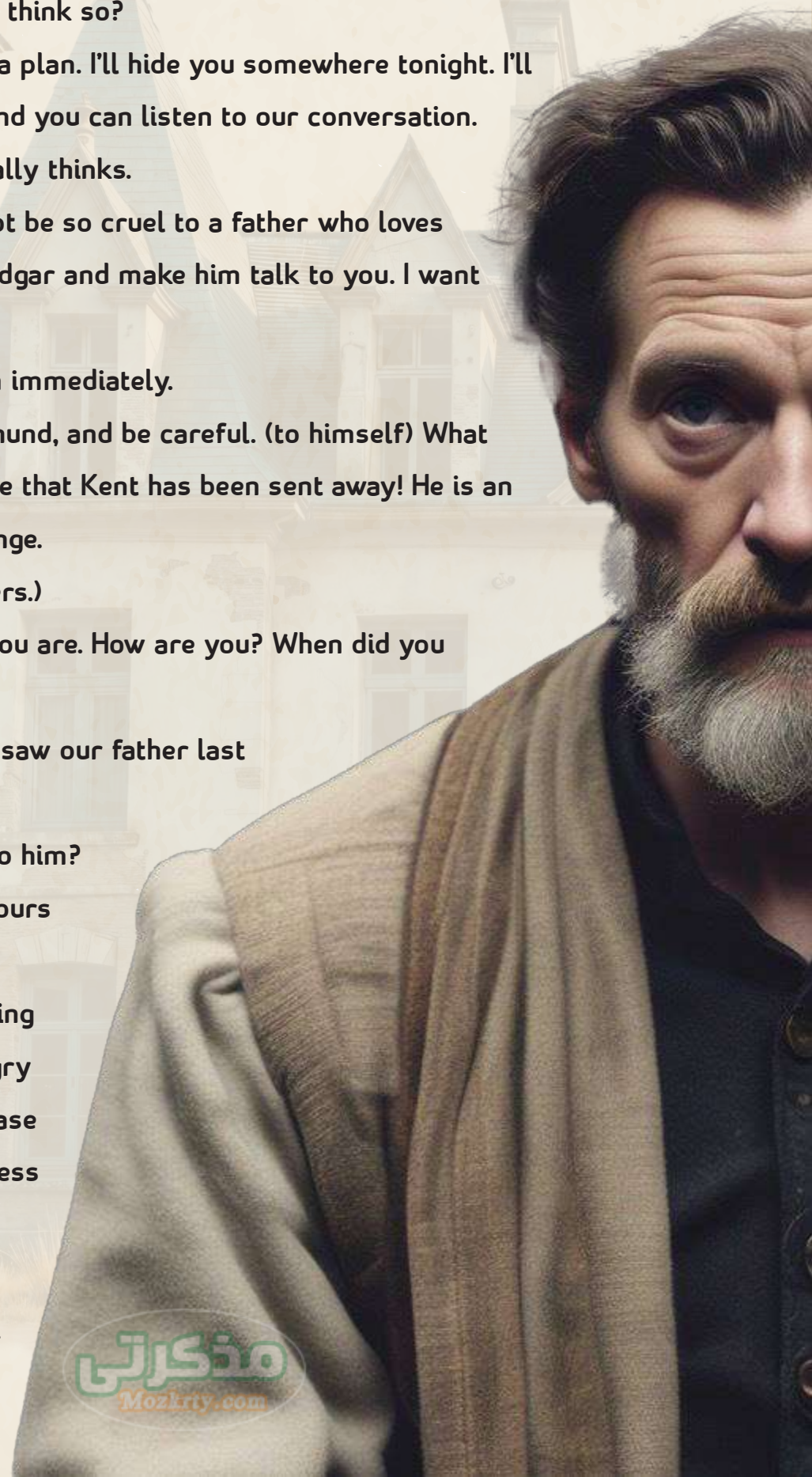
**EDGAR:** I am well, Edmund. I saw our father last night.

**EDMUND:** And did you talk to him?

**EDGAR:** Yes, we spent two hours together.

**EDMUND:** Did you say anything unkind to him? He's very angry with you at the moment. Please don't go near him until he's less angry.

**EDGAR:** Really? Then somebody has lied about me.



جلوسيستر: أوه ، يا له من ابن قاس! اذهب وابحث عنه ، إدموند. أين هو؟  
إدموند: لا أعرف يا أبي. من فضلك لا تغضب من أخي. دعنا نتعرف على ما كان  
يقصده ، ثم يمكنك أن تقرر ما يجب فعله. أنا متأكد من أنه كتب هذا ليختبر حبي  
وولائي لك ، ولا شيء أخطر من ذلك.

جلوسيستر: هل تعتقد ذلك حقاً؟

إدموند: نعم. اسمع ، لدي خطة. سأخفيك في مكان ما الليلة. سأناقشه  
مع أخي ويمكنك الاستماع إلى حديثنا. ثم ستعرف ما يفكر فيه حقاً.  
جلوستر: لا يمكن أن يكون ابني قاسياً مع أب يحبه كثيراً. إدموند ،  
ابحث عن إدغار واجعله يتحدث معك. أريد أن أعرف الحقيقة.  
إدموند: سأذهب وأجده على الفور.

جلوسيستر: ابحث عنه يا إدموند وكن حذراً. (لنفسه) ماذا يحدث؟ لا  
أصدق أن كينت قد تم طرده! إنه رجل صادق  
. كل هذا غريب جدا.

[يخرج جلوستر. إدغار يدخل. ]

إدموند: آه ، إدغار. ها أنت ذا. كيف حالك؟ متى آخر مرة رأيت  
والدنا؟

إدغار: أنا بخير يا إدموند. لقد رأيت والدنا الليلة  
الماضية.

إدموند: وهل تحدثت معه؟

إدغار: نعم ، لقد أمضينا ساعتين معاً.

إدموند: هل قلت له أي شيء قاسٍ؟ إنه  
غاضب جداً منك في الوقت الحالي. من  
فضلك لا تقترب منه حتى يقل غضبه.

إدغار: حقاً؟ اذن كذب شخص ما

عني.

**EDMUND:** That's what I'm worried about. Stay with me for now. I'll take you to see our father when he feels better. Here's my key. Oh, and if you go out, take your sword.

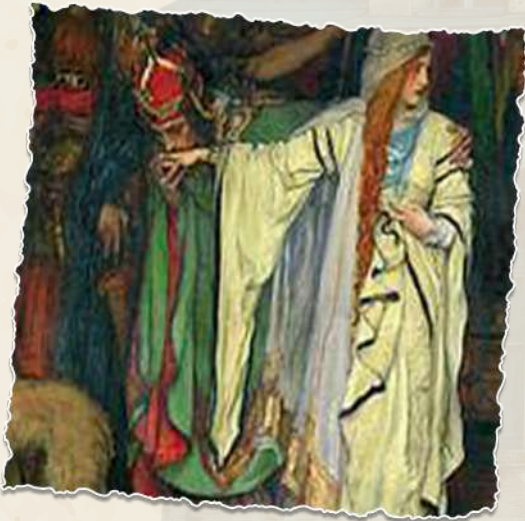
**EDGAR:** My sword? But why?

**EDMUND:** That's the best advice I can give you. Please, go quickly!

(Edgar exits )

**EDMUND:** My brother and father trust me, which makes them easy to deceive. I need these two fools to make my plan work. If I can't get some land in the correct way, I'll have to be clever to get it.

[Edmund exits.]



إدموند: هذا ما يقلقني. ابق معي الآن. سأخذك لرؤية والدنا عندما يشعر بتحسن.  
هذا هو مفتاحي. أوه ، وإذا خرجت ، خذ سيفك.

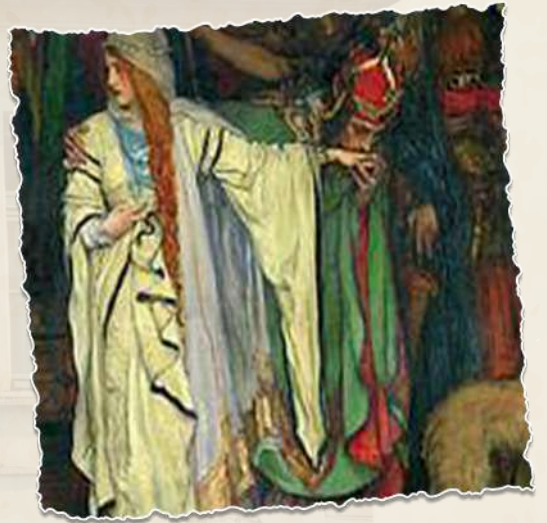
إدغار: سيفي؟ لكن لماذا؟

إدموند: هذه أفضل نصيحة يمكنني أن أقدمها لك. من فضلك اذهب  
بسرعة!

[يخرج إدغار.]

إدموند: يثق بي أخي وأبي ، مما يسهل خداعهما. أحتاج إلى هذين  
الاحمقين لجعل خطتي تعمل. إذا لم أتمكن من الحصول على  
بعض الأراضي بالطريقة الصحيحة ، فسيتعين علي أن أكون ذكيًا  
للحصول عليها.

[يخرج إدموند.]



## Act I, Scene iii

At the Duke of Albany's Palace. Goneril enters with her servant Oswald.

**GONERIL:** Did my father, King Lear, hit my servant?

**OSWALD:** Yes, madam.

**GONERIL:** I must do something. His soldiers are starting to behave badly, and my father gets angry about everything. When he comes here, I won't speak to him. I'll tell him that I am ill.

**OSWALD:** He's coming, madam; I can hear him

**GONERIL:** Tell the other servants not to do what he asks them. If he's unhappy, he can stay with my sister. The foolish old man still wants to have the power that he's given away!

**OSWALD:** Yes, madam.

**GONERIL:** I'll write to my sister immediately and tell her my plans.

(She exits.)

### Act I, Scene iv

At the Duke of Albany's Palace. Kent enters in different clothes.

**KENT:** I've disguised myself in different clothes, and I have changed how I usually speak, so I can help the man who told me to leave. I still love the King and I'll continue to work hard for him, but he won't know me.

## الفصل الأول ، المشهد الثالث

إفي قصر دوق ألباني. جونريل تدخل مع خادمها أوزوالد.

جونريل: هل ضرب والدي ، الملك لير ، خادمي؟

أوسوالد: نعم سيدتي.

جونريل: يجب أن أفعل شيئاً. بدأ جنوده يتصرفون بشكل سيء ، ويفضب والدي من كل شيء. عندما يأتي إلى هنا ، لن أتحدث معه.

سأخبره أنني مريض.

أوسوالد: إنه قادم يا سيدتي. يمكنني سماعه

جونريل: قل للخدام الآخرين ألا يفعلوا ما يطلبه منهم. إذا كان غير

سعيد ، يمكنه البقاء مع أختي. الرجل العجوز الأحمق لا يزال يريد

الحصول على القوة التي منحها لنا!

أوسوالد: نعم سيدتي.

جونريل: سأكتب إلى أختي على الفور وأخبرها

بخططي.

[تخرج.]

الفصل الأول ، المشهد الرابع

(في قصر دوق ألباني. يدخل كينت

بملابس مختلفة).

كينت: لقد تنكرت بملابس

مختلفة ، وقمت بتغيير الطريقة

التي أتحدث بها عادة ، لذا

يمكنني مساعدة الرجل

الذي طلب مني المغادرة.

ما زلت أحب الملك

وسأواصل العمل الجاد

من أجله ، لكنه لن يعرفني.

King Lear enters with soldiers and servants.

**KING LEAR:** Get my dinner ready. A servant exits.] To Kent.] Who are you?

**KENT:** I am a poor but honest man.

**KING LEAR:** What do you want?

**KENT:** I want to help you, sir.

**KING LEAR:** Do you know me?

**KENT:** No, sir; but I want to help you because I can see that you are an important man.

**KING LEAR:** What can you do?

**KENT:** I can give good and honest advice.

**KING LEAR:** Then follow me. You can be my servant. Oswald enters.] You, where's my daughter?

**OSWALD:** I'm sorry, sir ... [He exits.]

**KING LEAR:** What did the man say? Call him back.

**SOLDIER:** He said that your daughter wasn't well.

**KING LEAR:** Why didn't he come back when I called him?

**SOLDIER:** Your majesty, he was very rude. I

don't know what the problem is; but the

servants, the Duke and your daughter

are all being very unkind to you.

**KING LEAR:** I've noticed that too.

But where's my Fool? I haven't

seen him for two days.



[الملك لير يدخل مع الجنود والخدم.]

الملك لير: جهز عشاءي. يخرج خادمًا إلى كينتًا من أنت؟

كينت: أنا رجل فقير ولكن أمين.

الملك لير: ماذا تريد؟

كينت: أريد مساعدتك يا سيدي

علم الملك: هل تعرفني؟

كينت: لا يا سيدي. لكني أريد مساعدتك لأنني أرى أنك رجل مهم.

الملك لير: ماذا يمكنك أن تفعل؟

كينت: يمكنني تقديم نصيحة جيدة وصادقة.

الملك لير: اذن اتبعني. يمكنك أن تكون خادمي.

أوزوالد يدخل. أنت ، أين ابنتي؟

أوسوالد: أنا آسف يا سيدي ... [يخرج.]

الملك لير: ماذا قال الرجل؟ ناده مرة أخرى.

الجندي: قال إن ابنتك ليست على ما يرام.

الملك لير: لماذا لم يعد عندما ناديت؟

الجندي: جلالة الملك ، لقد كان وقدًا جدًّا. أنا لا اعرف

ما هي المشكلة؛ لكن الخدم والدوق وابنتك

جميعهم يتعاملون بقسوة شديدة معك.

الملك لير: لقد لاحظت ذلك أيضًا. ولكن

أين فووول خادمي؟ لم أراه منذ يومين.

**SOLDIER:** He has been very unhappy since Cordelia went to France.

**KING LEAR:** Don't say her name to me! Go and tell Goneril that I want to speak to her.

The soldier exits. Oswald and the Fool enter.] Oh, you, come here! Who am I?

**OSWALD:** My lady's father.

**KING LEAR:** My lady's father? How rude!

King Lear hits him.

**OSWALD:** Don't hit me, my lord.

**KENT:** [Hitting him.] Don't be rude to the King or I'll hit you, too!

**KING LEAR:** Thank you. You are a good man. [Goneril enters.]

**KING LEAR:** What's the matter, Goneril? Why are you holding your head?

**FOOL:** You should worry, old King, because you gave everything away, rather than worrying about her head. One day, you will want everything back.

**GONERIL:** Father, are you encouraging your men to behave badly? Your Fool says and does what he wants.

**FOOL:** Even a fool knows when the cart is pulling the horse.

**KING LEAR:** Does anyone here know who I am? Tell me!

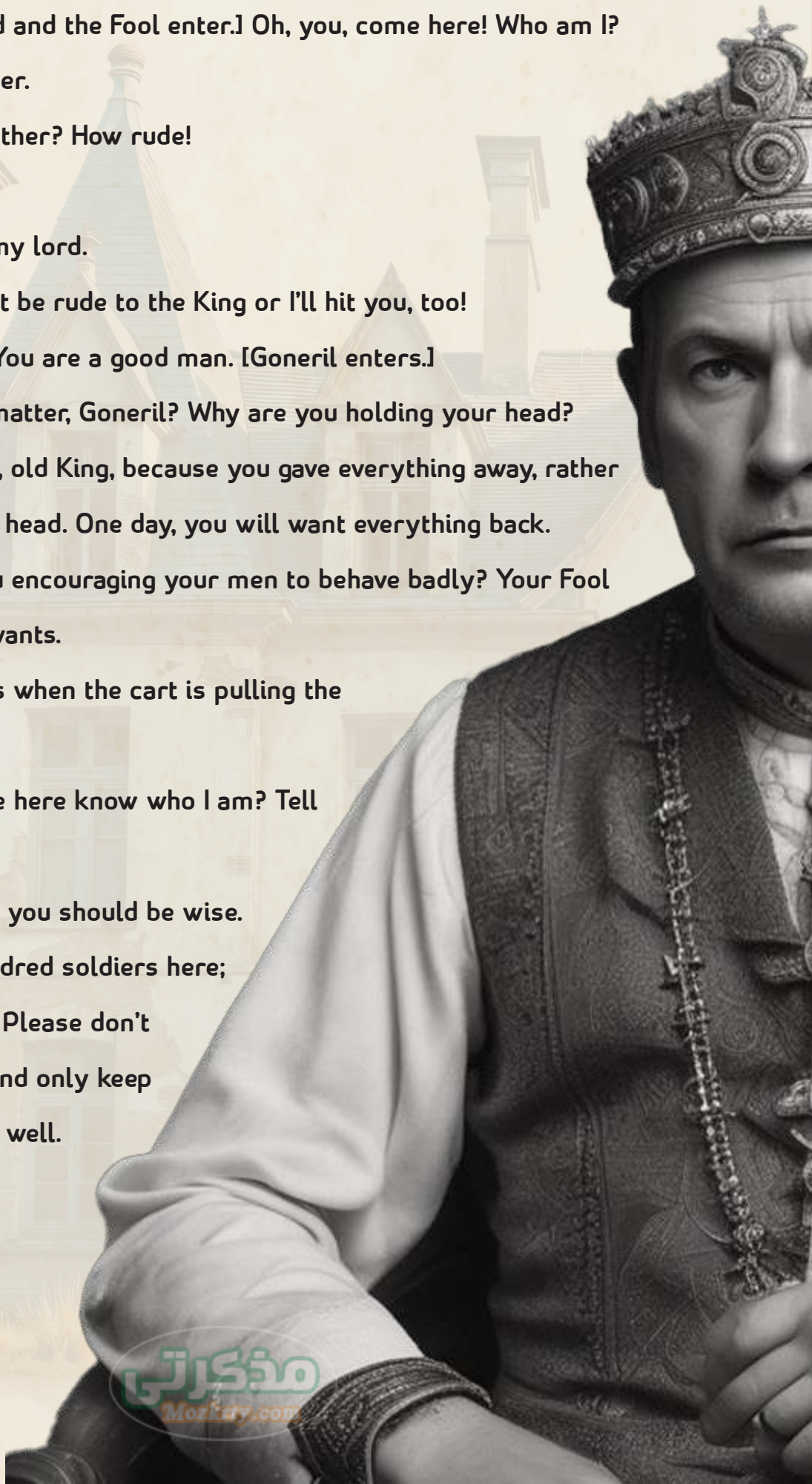
**GONERIL:** You're old and you should be wise.

But you're keeping a hundred soldiers here;

they are noisy and rude. Please don't

have so many soldiers, and only keep

the men who can behave well.



الجندي: لقد كان غير سعيد للغاية منذ أن ذهبت كورديليا إلى فرنسا.  
ملك لير: لا تقل اسمها لي! اذهب واخبر جونريل أنني أريد التحدث معها. يخرج الجندي.

اوزوالد والفاول يدخلان.

أوه ، أنت ، تعال هنا! من أنا؟

أوسوالد: والد سيدتي.

الملك لير: والد سيدتي؟ كم هو وقح!

[الملك لير يضربه.]

أوسوالد: لا تضربني يا مولاي.

كينت: [ضربه] لا تكن وقداً مع الملك وإلا سأضربك أيضاً!

الملك لير: شكرا لك. أنت رجل طيب [يدخل جونريل].

لير الملك: ما الأمر ، جونريل؟ لماذا تمسك رأسك؟

فوول: يجب أن تقلق ، أيها الملك العجوز ، لأنك أعطيت كل شيء ، بدلاً من

القلق بشأن رأسها. في يوم من الأيام ، سوف ترغب في استعادة كل شيء

جونريل: أبي ، هل تشجع رجالك على التصرف بشكل سيء؟

أحمقك يقول ويفعل ما يريد.

فوول: حتى الأحمق يعرف متى تسحب العربة

الحصان.

الملك لير: هل هناك من يعرف من أنا؟

أخبرني!

جونريل: أنت كبير في السن ويجب أن

تكون حكيماً. لكنك تحتفظ بمئة جندي

هنا. هم صاخبون ووقحون. من

فضلك لا تملك الكثير من الجنود

، واحتفظ فقط بالرجال الذين

يمكنهم التصرف بشكل جيد.

**KING LEAR:** [angry] What did you say? Call my soldiers. You won't have any more trouble from me, because now I have only one daughter left.

[Albany enters and he is very surprised.] [To the soldiers.] Prepare my horses.

**ALBANY:** Please, sir, wait.

**KING LEAR:** [To himself.] Oh, why was I angry with

Cordelia? She was not as rude to me as Goneril. Why was I so foolish?

**ALBANY:** Your majesty, I don't know what's made you angry, but I'm not guilty.

**KING LEAR:** That might be true, but listen. If Goneril has a child one day, and the child is cruel to her, she will understand how I feel. Then she will have a taste of her own medicine.

(King Lear exits .)

**ALBANY:** What has happened, Goneril?

**GONERIL:** Nothing. Let him shout. He is a mad old man.

(King Lear enters again.)

**KING LEAR:** Goneril, you have told fifty of my soldiers to go!

**ALBANY:** What is the matter, sir?

**KING LEAR:** I'll tell you. [To Goneril.] I cannot believe that you have the power to make me so unhappy.

But you have. I still have one daughter left, and I am sure she will be kind to me when she hears what you have done. She will not be happy with you!

الملك لير: [غاضب] ماذا قلت؟ نادي بجندي. لن يكون لديك المزيد من المشاكل مني ، لأنه لم يتبق لي الآن سوى ابنة واحدة

[يدخل ألباني وهو متفاجئ جداً] [للجنود] جهز خيولي.

ألباني: من فضلك ، سيدي ، انتظر.

لير الملك: [لنفسه] أوه ، لماذا كنت غاضباً

كورديليا؟ لم تكن وقحة معي مثل جونريل. لماذا كنت احمق جداً؟

ألباني: جلالة الملك ، لا أعرف ما الذي جعلك تغضب ، لكنني لست مذنّباً.

لير الملك: قد يكون هذا صحيحاً ، لكن اسمع. إذا رزقت جونريل بطفل

ذات يوم ، وكان الطفل قاسياً عليها ، فسوف تفهم ما أشعر به. ثم

سوف تتذوق الدواء الخاص بها.

[يخرج الملك لير.]

ألباني: ماذا حدث ، جونريل؟

جونريل: لا شيء. دعه يصرخ. إنه رجل عجوز مجنون.

[يدخل الملك لير مرة أخرى.]

لير الملك: جونريل ، لقد طلبت من خمسين من جنودي الذهاب!

ألباني: ما الأمر يا سيدي؟

لير الملك: سأخبرك. [إلى جونريل.] لا أستطيع

أن أصدق أن لديك القوة لتجعلني غير سعيد

للاغاية. لكن لديك. لا تزال لدي ابنة واحدة

، وأنا متأكد من أنها ستكون لطيفة معي

عندما تسمع ما فعلته. لن تكون سعيدة

معك!

King Lear exits with Kent and Attendants..

GONERIL: Did you hear that, my husband?

ALBANY: You know how much I love you, Goneril, but ...

GONERIL: Do not say more. [To the Fool.] You, go. [The Fool exits.]

GONERIL: Is it a good idea to let him keep a hundred soldiers to help him in his old age? They might attack us.

ALBANY: I think you are worrying too much.

GONERIL: It's better to worry and be safe. I've written to my sister Regan and told her everything. I'm not angry with you because you asked me to be kinder to my father, but you are being foolish.

ALBANY: Maybe you know more than I do, Goneril, but I think you are making problems rather than solving them.

(They exit.)



يخرج الملك لير مع كينت ، والمرافقين. ]

جونريل: هل سمعت ذلك يا زوجي؟

ألباني: أنت تعرف كم أحبك يا جونريل ، لكن ...

جونريل: لا تقل المزيد. [إلى فوول] اذهب اذهب. [يخرج فوول.]

جونريل: هل من الجيد السماح له بالاحتفاظ بمئة جندي لمساعدته في شيخوخته؟ قد يهاجمونا.

ألباني: أعتقد أنك قلق للغاية.

جونريل: من الأفضل أن تقلق وتكون آمناً. لقد كتبت إلى أختي ريجان

وأخبرتها بكل شيء. أنا لست غاضباً منك لأنك طلبت مني أن أكون

أكثر لطفاً مع والدي ، لكنك غبي

ألباني: ربما تعرف أكثر مني ، جونريل ، لكنني أعتقد أنك تصنع

المشاكل بدلاً من حلها.

[يخرجون



○○○  
**IN THE CASTLE OF THE DUKE OF  
GLOUCESTER EDMUND ENTERS.**  
○○○

**GLOUCESTER:** He'll not run very far. If he stays in this that there's a reward for any man who finds Edgar. And anyone who hides him will be arrested, too. country, we'll soon find him. Then we'll arrest him. The Duke of Cornwall is coming here tonight. I will tell him

**EDMUND:** Father, I tried to persuade Edgar to stop his plan, but he wanted to continue with it. I told him that I would tell you all about it. "Do you think anyone will believe you?" Edgar said. "No. I'll say that it was all your idea. They know that you will profit most if father dies, not me."

**GLOUCESTER:** This is terrible! It is a stab in the back. I'll stop people from leaving England's ports; Edgar won't leave the country. Thank you, my loving son Edmund. Now I will do everything to help you. You will inherit all my land.

The Duke of Cornwall enters with his wife Regan and servants .

**CORNWALL:** Gloucester, how are you, my friend?

Since I've arrived here, I've heard some strange news.

**REGAN:** If it is true, it is terrible news!

**GLOUCESTER:** Oh Regan, my heart is broken!

## ١. في قلعة دوق جلوستر يدخل إدموند

جلوستر: لن يركض بعيدا جدا. إذا بقي في هذا البلد ، فسنبجده قريباً ثم سنعتقله.

سيأتي دوق كورنوال إلى هنا الليلة

إدموند: أبي ، لقد حاولت إقناع إدغار بوقف خطته ، لكنه أراد

الاستمرار فيها. أخبرته أنني سأخبرك بكل شيء عن ذلك. «هل

تعتقد أن هناك من سيصدقك؟» قال إدغار. «لا. سأقول

أنها كانت فكرتك. هم

أعلم أنك سوف تربح أكثر إذا مات الأب ، وليس أنا.»

جلوسيوستر: هذا فظيع! إنها طعنة في الظهر. سأمنع

الناس من مغادرة موانئ إنجلترا. إدغار لن يغادر البلاد.

شكرا لك يا ابني المحب إدموند. الآن سأفعل كل شيء

لمساعدتك. سوف ترث كل أرضي.

إيدخل دوق كورنوال مع زوجته ريجان وخدمه.

كورنول: جلوستر ، كيف حالك يا صديقي؟ منذ

وصولي إلى هنا ، سمعت بعض الأخبار

الغريبة.

ريجان: إذا كان هذا صحيحاً ،

فهذه أخبار مروعة!

جلوسيوستر: يا ريجان ، قلبي

محطم!

**REGAN:** Did your son really try to kill you? Your son Edgar?

**GLOUCESTER:** Yes, it's true! I wish it were different.

**REGAN:** I know Edgar spent time with my father's soldiers.

**EDMUND:** That's correct, madam, he spent some time with them.

**REGAN:** Then the soldiers have given him the idea of plotting against his father, trying to kill him, so that he can use his father's money. I've just had a message from my sister Goneril about the soldiers. She has warned me to be careful of them. If they come to my house, I won't be there.



ريجان: هل حاول ابنك حقاً قتلك؟ ابنك إدغار؟  
جلوسيستر: نعم ، هذا صحيح! اتمنى لو كان مختلف.  
ريجان: أعرف أن إدغار قضى وقتاً مع جنود والدي.  
إدموند: هذا صحيح ، سيدتي ، لقد أمضى بعض الوقت معهم.  
ريغان: ثم أعطاه الجنود فكرة التآمر على والده ، ومحاولة قتله ، حتى  
يتمكن من  
استخدام أموال والده. لقد تلقيت للتو رسالة من أختي جونريل عن  
الجنود. لقد حذرتني لأكون حذرا  
منهم. إذا جاءوا إلى منزلي ، فلن أكون هناك.



**CORNWALL:** Edmund, I hear that you've been a good son to your father.

**EDMUND:** It was my duty, sir.

**GLOUCESTER:** Edmund told me of Edgar's plan, and he got this cut on his arm when he tried to stop him.

**CORNWALL:** Is anyone following Edgar?

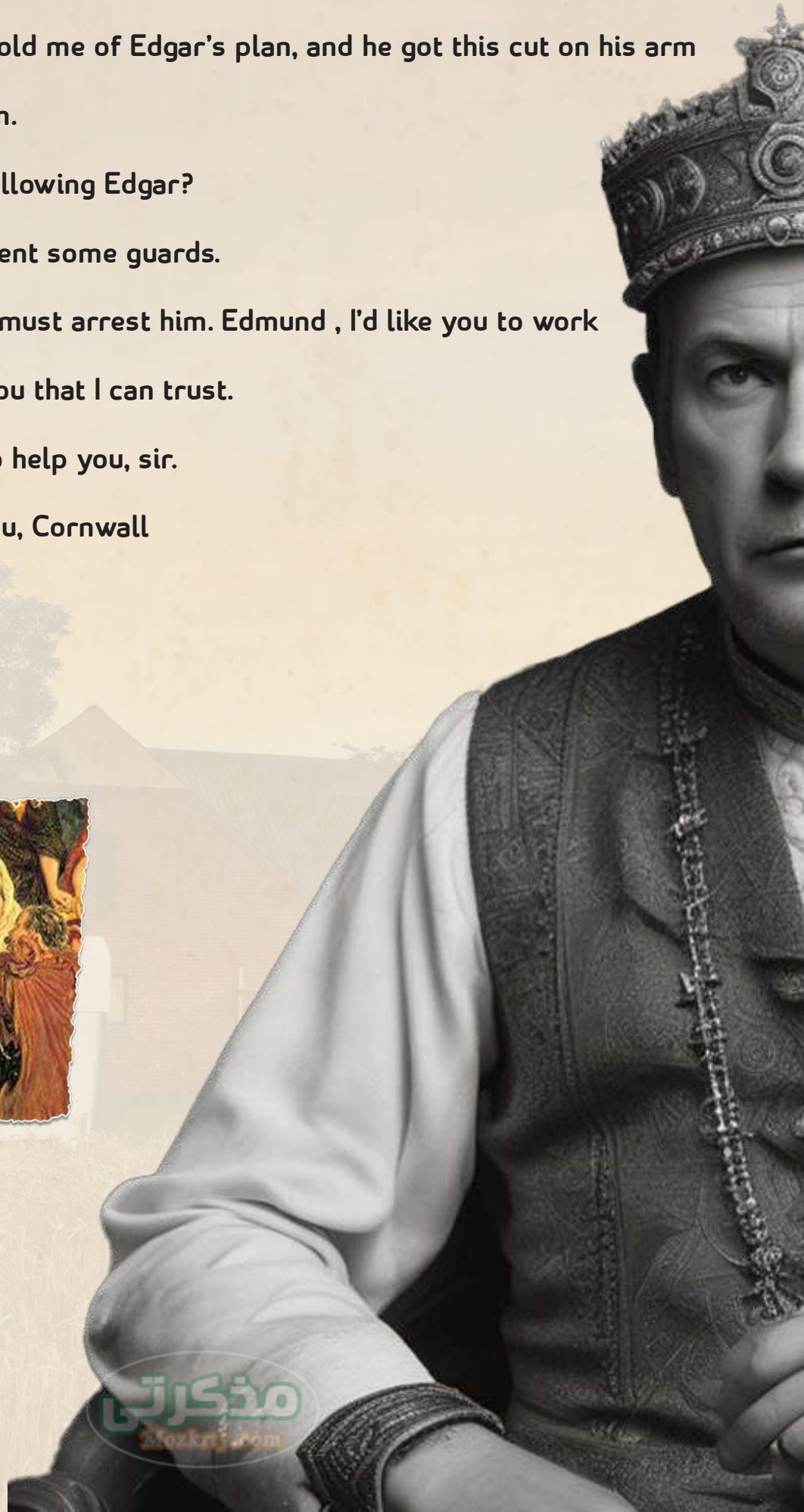
**GLOUCESTER:** Yes, I've sent some guards.

**CORNWALL:** The guards must arrest him. Edmund, I'd like you to work for me. I need men like you that I can trust.

**EDMUND:** I'd be happy to help you, sir.

**GLOUCESTER:** I thank you, Cornwall

(They exit.)



كورنوال: إدموند ، سمعت أنك كنت ابنًا صالحًا لوالدك.

إدموند: كان ذلك واجبي ، سيدي.

غلوستر: أخبرني إدموند عن خطة إدغار ، وقد أصيب بهذا الجرح في ذراعه عندما

حاول منعه.

كورنوال: هل هناك من يتابع إدغار؟

جلوسيستر: نعم ، لقد أرسلت بعض الحراس.

كورنوال: يجب على الحراس إلقاء القبض عليه. إدموند ، أود أن تعمل

لدي. أحتاج رجال مثلك يمكنني الوثوق بهم.

إدموند: يسعدني مساعدتك يا سيدي.

جلوسيستر: أشكرك ، كورنوال

[يخرجون.]



In the countryside. Edgar enters .

EDGAR: I've heard people say that I'm guilty! But I was not caught, because I hid in this old tree. It's not safe for me to go to any port now. Guards are looking for me. So I must disguise myself as a beggar. I will change my clothes and make my face and hair look dirty. [He changes his clothes.]

I'll wear these clothes of a poor man, and live outside under the rain. Nobody will see Edgar any more. From now, I'll call myself Poor Tom. [Edgar exits.]

Enter, Lear, Fool and Knight. Kent is in the stocks.

KENT: Good morning, my lord.

KING LEAR: [Looks in disbelief at Kent in the stocks.] What has happened? Who did this to you?

KENT: It was your daughter Regan and her husband Cornwall, sir.

KING LEAR: But you are working for the King! They should not do this to you! This is terrible. Where's my daughter?

(King Lear exits .)

KENT: Fool, why has the King got so few soldiers now?

FOOL: He has no money, so he has fewer people to help him. But I'll be faithful to him; the Fool will always stay, and let the wise men run away.

King Lear and Gloucester enter together .

KING LEAR: Why don't they want to speak to me? You say they are sick? They are tired? That's no answer.

GLOUCESTER: I'm sorry, your majesty, but you know that the Duke of Cornwall easily feels angry. He won't change his mind.

[في الريف. إدغار يدخل.]

إدغار: لقد سمعت الناس يقولون إنني مذنب! لكنني لم أمسك ، لأنني اختبأت في هذه الشجرة القديمة. ليس من الآمن بالنسبة لي أن أذهب إلى أي ميناء الآن. الحراس يبحثون عني. لذلك يجب أن أتكر في زي متسول. سأغير ملابسي وأجعل وجهي وشعري يبدو متسذًا. [يغير ملبسه.]

سأرتدي ملابس رجل فقير هذه ، وسأعيش في الخارج تحت المطر. لن يرى أحد إدغار بعد الآن. من الآن فصاعدا ، سأطلق على نفسي اسم «بور توم». [يخرج إدغار.] يدخل ، لير فوول وفارس. كينت في لوح التقييد. كينت: صباح الخير يا سيدي.

الملك لير: أينظر بعدم تصديق إلى كينت في لوح التقييد. ماذا حدث؟ من فعل هذا لك؟

كينت: كانت ابنتك ريجان وزوجها كورنوال ، سيدي.

لير الملك: لكنك تعمل من أجل الملك! لا ينبغي أن يفعلوا هذا لك!

هذا مريع. اين ابنتي؟ [يخرج الملك لير.]

كينت: فوول، لماذا حصل الملك على عدد قليل جدًا من الجنود الآن؟

فوول: ليس لديه مال ، لذلك لديه عدد أقل من الأشخاص

لمساعدته. لكنني سأكون مخلصًا له. سيبقى

فوول دائمًا ، ودع الحكماء يهربون.

غلوستر: أنا آسف يا صاحب الجلالة ، لكنك

تعلم أن دوق كورنوال يشعر بالغضب

بسهولة. لن يغير رأيه.

In the countryside.

**KING LEAR:** Regan, I will not stay with your sister Goneril. Please, give me clothes, food and a bed. Remember, I am old.

**REGAN:** Please, Father! Go back and stay with my sister.

**KING LEAR:** Never, Regan! She's told half of my soldiers to leave! She has been cruel and rude to me! I want rain to always fall on her head!

**REGAN:** You'll want the same to happen to me soon.

**KING LEAR:** No, Regan, I'll never say bad things about you. Goneril's eyes are cruel, but yours are kind. You would never turn your back on me. And you'd not lock me out of your house. You understand how a daughter should help her

father. You haven't forgotten that I've given you half of my kingdom.

**REGAN:** Father, why are you unhappy?

**CORNWALL:** Listen! Who's coming?

**REGAN:** It's my sister. She said in her letter that she would come soon.

Goneril enters with Oswald .

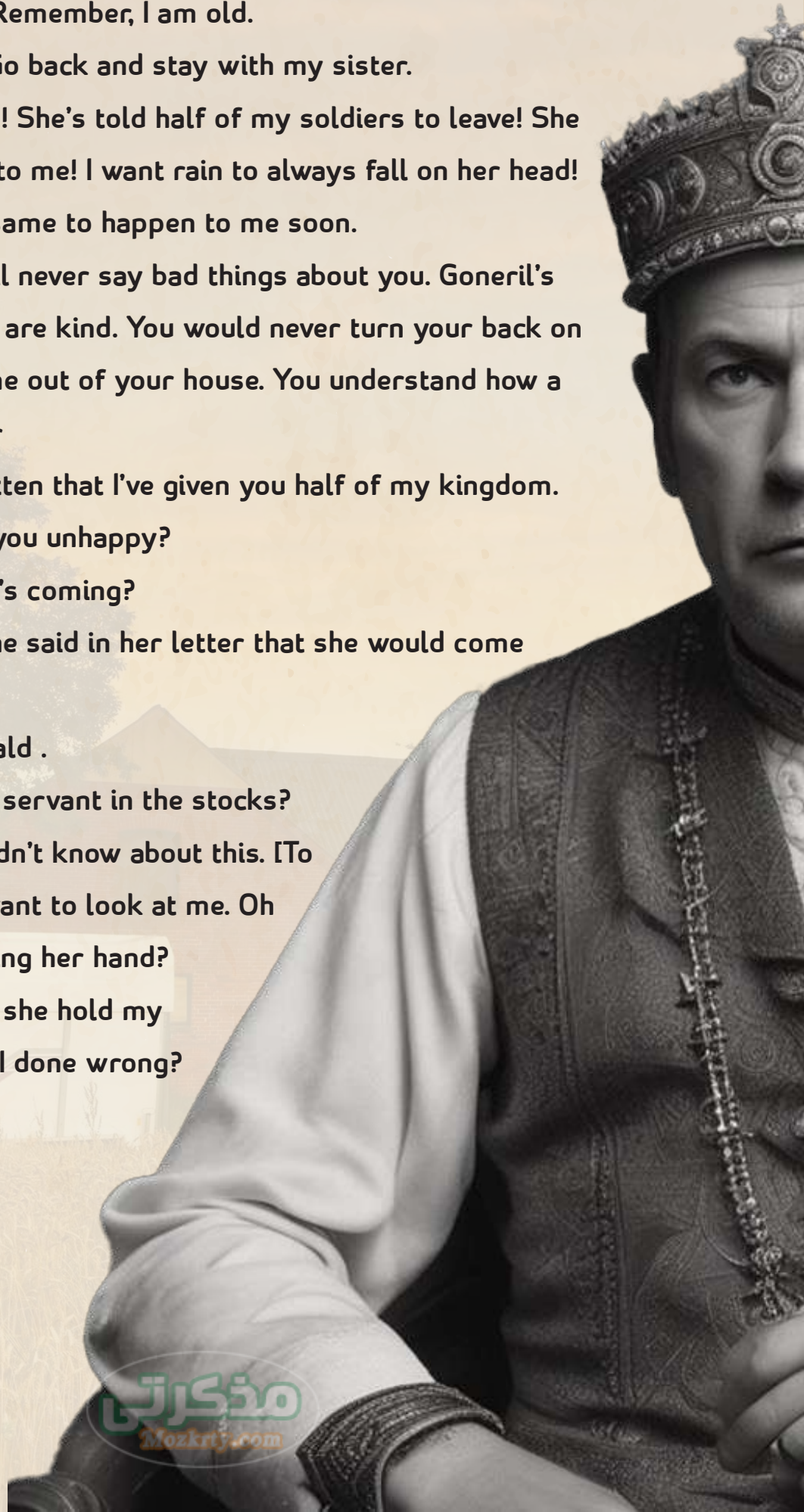
**KING LEAR:** Who put my servant in the stocks?

Regan, I hope that you didn't know about this. [To

Goneril.] You shouldn't want to look at me. Oh

Regan, why are you holding her hand?

**GONERIL:** Why shouldn't she hold my hand, Father? What have I done wrong?



[في الريف.]

الملك لير: ريغان ، لن أبقى مع أختك جونريل. من فضلك أعطني الملابس والطعام والسرير. تذكير ، أنا عجوز.

ريجان: من فضلك ، أبي! ارجع و ابقى مع أختي

لير الملك: أبداً يا ريغان! لقد طلبت من نصف جنودي المغادرة! لقد

كانت قاسية ووقحة معي! أريد أن يسقط المطر على رأسها دائماً!

ريجان: سترغب في أن يحدث لي نفس الشيء قريباً.

الملك لير: لا ، ريغان ، لن أقول أشياء سيئة عنك أبداً. عيون جونريل

قاسية ، لكن عينك لطيفة. لن تديري ظهرك لي أبداً. ولن تحبسني

خارج منزلك. أنت تفهمي كيف يجب أن تساعد الابنة

الآب. أنت لم تنس أنني أعطيتك نصف مملكتي.

ريجان: أبي ، لماذا أنت غير سعيد؟

كورنوال: اسمع! من قادم؟

ريجان: إنها أختي. قالت في رسالتها إنها

ستأتي قريباً.

[غونيريل تدخل مع أوزوالد.]

الملك لير: من وضع عبدي في لوح

التقييد؟

ريغان ، أمل أنك لم تكن تعلم

بهذا الأمر. [إلى جونريل.] لا

يجب أن تنظر إلي. يا ريغان

، لماذا تمسك بيدها؟

جونريل: لماذا لا تمسك

يدي يا أبي؟ مالخطأ

الذي فعلته؟

**KING LEAR:** Oh, how unhappy you've made me. You're too cruel! Why won't you apologise to me? And why is my servant in the stocks?

**CORNWALL:** I put him there, sir, because he didn't behave well.

**KING LEAR:** You? Was it you?

**REGAN:** Please, Father, you're ill today. Stay with my sister until the end of the month. Then, if you ask half of your soldiers to leave, you can come and stay with me.

**KING LEAR:** Stay with her, and ask my soldiers to leave? No, I would rather sleep outside under the stars. [To himself.] Return with Goneril? I would prefer to stand in front of the King of France and ask him for food. Go back with her? I would prefer to be the servant of this terrible man. [Points at Oswald.]

**GONERIL:** It's your choice, Father.

**KING LEAR:** Please, daughter, don't make me mad. I won't set eyes on you again, my child; goodbye. We won't meet any more. But you will soon feel bad about what you've done. I'll be patient for now, and I'll stay with Regan with my hundred soldiers.

**REGAN:** That is not possible. My home isn't ready for you. Listen to my sister. Are fifty soldiers not enough for you?

**GONERIL:** My servants could help you.

**REGAN:** Yes, why not, Father? We have enough servants. When you come to me (for now I see the danger of so many men), I ask you to bring just twenty-five soldiers. I won't have rooms for any more.

الملك لير: أوه ، كم جعلني غير سعيد أنت قاسية للغاية! لماذا لا تعتذري لي؟ ولماذا خادمي في لوح التقييد؟

كورنوال: لقد وضعته هناك ، سيدي ، لأنه لم يتصرف بشكل جيد.

لير الملك: أنت؟ هل كان انت

ريجان: من فضلك ، أبي ، أنت مريض اليوم. ابق مع أختي حتى نهاية الشهر. ثم ، إذا طلبت من نصف جنودك المغادرة ، يمكنك القدوم وابق معي.

لير الملك: ابق معها واطلب من جيودي المغادرة؟ لا ، أفضل النوم بالخارج

تحت النجوم. [إلى نفسه] العودة مع جونريل؟ أنا افضل

الوقوف أمام ملك فرنسا وطلب الطعام منه. العودة معها؟ أفضل أن

أكون خادماً لهذا الرجل الرهيب. [يشير الي أوزوالد.]

جونريل: إنه خيارك يا أبي.

لير الملك: من فضلك ، ابنتي ، لا تجعلني مجنون. لن أضع عيني عليك مرة

أخرى ، يا طفلي ؛ مع السلامة. لن نلتقي بعد الآن. لكن سرعان ما ستشعر

بالضيق حيال ما قمت به. سأكون صبوراً الآن ، وسأبقى مع ريفان مع

مائة جندي.

ريجان: هذا غير ممكن. بيتي ليس جاهزاً لك. استمع الى اختي. ألا

يكفيك خمسون جندياً؟

جونريل: عبيدي يمكنهم مساعدتك.

ريجان: نعم ، لماذا لا ، أبي؟ لدينا عدد كافٍ من

الخدم. عندما تأتي إلي (في الوقت الحالي أرى

خطر الكثير من الرجال) ، أطلب منك أن تحضر

فقط خمسة وعشرون جندياً. لن أملك غرفاً

أكثر.

**REGAN:** And you gave it to me at the right time!

**KING LEAR:** I gave you enough to live well for all time! I asked for just one thing - to keep a hundred soldiers. Are you really asking me to come with just twenty-five, Regan?

**REGAN:** Don't talk to me any more about this.

**KING LEAR:** [To Goneril.] Then I'll go back with you. Your fifty soldiers is double her twenty-five, so you must love me twice as much as she does.

**GONERIL:** Listen, Father. You do not need twenty five, ten or even five soldiers in a house where we have fifty servants to look after you.

**REGAN:** Why do you even need one soldier?

**KING LEAR:** Why do I need them? Even the poorest beggars have things that they don't need. If you only give people what they need to live, then they are little more than animals. You are a lady. If you just want to stay warm, you don't need those beautiful clothes you're wearing. They don't keep you warm at all. But, if you ask me what I really need, I need patience! Oh, give me patience, or I will go mad!

King Lear exits with Gloucester and the Fool.

There is a huge storm .

**CORNWALL:** We should go inside;  
there's a big storm coming.

**REGAN:** This house is small;  
there isn't room for Lear and  
his soldiers.



الملك لير: لكن ريفان ، أعطيتك كل شيء ...

ريجان: وقد أعطيته لي في الوقت المناسب!

الملك لير: أعطيتك ما يكفي لتعيش بشكل جيد في كل الأوقات! طلبت شيئاً واحداً فقط

- الاحتفاظ بمئة جندي. هل تطلب مني حقاً أن آتي برفقة خمسة وعشرين فقط يا ريفان؟

ريجان: لا تتحدث معي بعد الآن حول هذا الموضوع.

لير الملك: [إلى جونريل]. اذن سأعود معك. خمسون جندياً لديك ضعف عدد

جنودها البالغ خمسة وعشرين ، لذا يجب أنك تحبني ضعف ما تحبني.

جونريل: اسمع ، أبي. لست بحاجة إلى خمسة وعشرين أو عشرة أو حتى

خمسة جنود في منزل لدينا فيه خمسون خادماً لرعايتك.

ريجان: لماذا تحتاج حتى إلى جندي واحد؟

لير الملك: لماذا أحتاجهم؟ حتى أفقر المتسولين لديهم أشياء لا

يحتاجونها. إذا أعطيت الناس فقط ما يحتاجون إليه للعيش ، إذن

هم أكثر بقليل من الحيوانات. انت سيدة. إذا كنت ترغب فقط في

البقاء دافئاً ، فلن تحتاج إلى تلك الملابس الجميلة التي ترتديها.

إنهم لا يبقونك دافئاً على الإطلاق. لكن إذا سألتني عما أحتاجه

حقاً ، فأنا بحاجة إلى الصبر! أوه ، أعط

لي الصبر وإلا سأجن!

[يخرج الملك لير مع غلوستر والفاول. هناك عاصفة

ضخمة.]

كورنوال: يجب أن نذهب إلى الداخل.

هناك عاصفة كبيرة قادمة.

ريجان: هذا المنزل صغير ؛ ليس هناك

مكان للير وجنوده.



**GONERIL:** Where is the Duke of Gloucester?

**CORNWALL:** He followed Lear.

[Gloucester enters.] Here he is.

**GLOUCESTER:** The King is very angry. He has called for his horse.

**CORNWALL:** Let him go. He won't listen to anyone.

**GONERIL:** Yes, don't try to stop him.

**GLOUCESTER:** But it is nearly night and strong winds are blowing. There is nowhere to shelter for many kilometers.

**REGAN:** That will teach him a lesson. Lock the doors. He has his soldiers with him, and who knows what they'll persuade him to do.

**CORNWALL:** Regan is right. Lock the doors, it's a wet night. Come in out of the storm.

(They exit.)



جونريل: أين دوق غلوستر؟

كورنوال: لقد اتبع لير.

[يدخل جلوستر]. ها هو.

جلوسيستر: الملك غاضب جدًا. لقد دعا حصانه.

كورنوال: دعه يذهب. لن يستمع لأي شخص.

جونريل: نعم ، لا تحاولوا منعه.

جلوسيستر: لكن الوقت قد اقترب من الليل والرياح العاتية تهب. لا يوجد مكان

مأوى لعدة كيلومترات.

ريجان: سيعلمه ذلك درسًا. إقفل الأبواب. لديه جنوده معه ، ومن يدري

ماذا سيقنعونه بفعله.

كورنوال: ريغان على حق. أغلق الأبواب ، إنها ليلة رطبة. تعال من

العاصفة.

[يخرجون].



## *Act III, Scene i*

In a field in the countryside. The storm continues. Kent enters with a soldier .

**KENT:** Who's there, in this terrible weather? Where's the King?

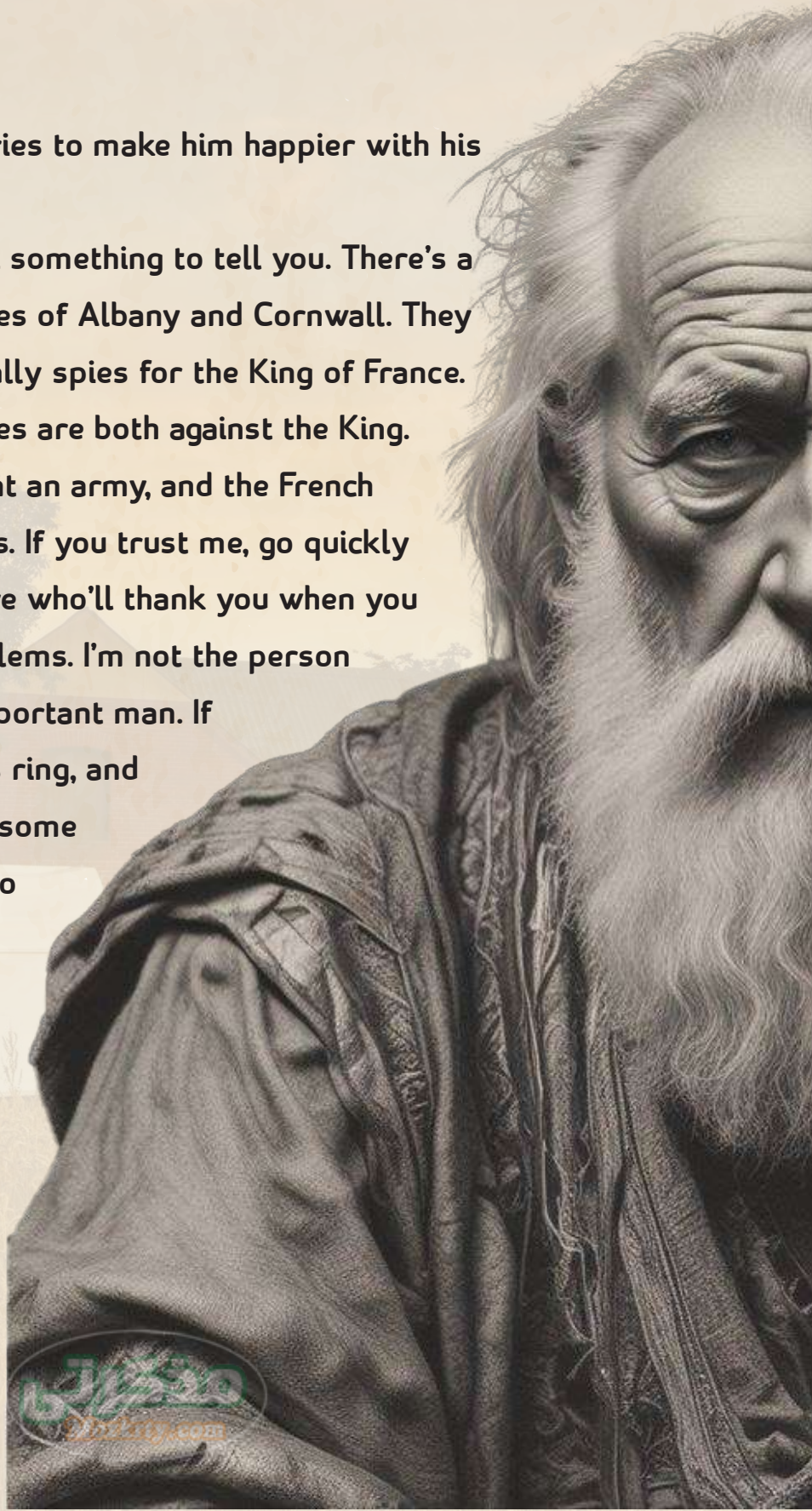
**SOLDIER:** He's fighting with the wind and the rain. This terrible night would make a bear hide in a cave, but the King is running around outside without even a hat.

**KENT:** But who's with him?

**SOLDIER:** Only the Fool, who tries to make him happier with his jokes.

**KENT:** Sir, I trust you. I have got something to tell you. There's a disagreement between the Dukes of Albany and Cornwall. They both have servants who are really spies for the King of France. They have noticed that the Dukes are both against the King. Now the King of France has sent an army, and the French have spies at some of our ports. If you trust me, go quickly to Dover. There are people there who'll thank you when you tell them about the King's problems. I'm not the person who you think. I'm really an important man. If you see Cordelia, show her this ring, and she'll tell you who I am. Here's some money. Oh, this storm! I must go and find the King.

(They exit .)



## الفصل الثالث ، المشهد الأول

[في حقل في الريف. تستمر العاصفة. كينت يدخل مع جندي.]

كينت: من هناك ، في هذا الطقس الرهيب؟ اين الملك؟

الجندي: إنه يقاتل الريح والمطر. هذه الليلة الرهيبة ستجعل دبرًا يختبئ في كهف ، لكن الملك يركض بالخارج بدون حتى قبعة.

كينت: ولكن من معه؟

الجندي: فقط الفوول ، الذي يحاول أن يجعله أكثر سعادة بنكاته.

كينت: سيدي ، أنا أثق بك. لدي شيء لأخبرك به. هناك خلاف

بين دوقات ألباني وكورنوال. كلاهما لديه خدم هم بالفعل

جواسيس لملك فرنسا. لقد لاحظوا أن الدوقات هم

كلاهما ضد الملك. الآن أرسل ملك فرنسا جيشًا ، والفرنسيون

لديهم جواسيس في بعض موانئنا. إذا كنت تثق بي ، انتقل

بسرعة إلى

دوفر. هناك أشخاص سيشكرونك عندما تخبرهم عن مشاكل

الملك. أنا لست الشخص الذي تعتقده. أنا حقا رجل

مهم. إذا رأيت كورديليا ، أظهر لها هذا الخاتم ،

وسوف تخبرك من أنا. هذا بعض المال.

أوه ، هذه العاصفة! يجب أن أذهب

وأجد الملك.

[يخرجون.]

## Act III, Scene ii

[In another part of the field. The storm continues. King Lear enters with the Fool.] KING LEAR: Blow winds, and let the rain fill our houses with water! Let lightning cut a tree in two, and burn my white hair!

FOOL: Oh, old man, go inside, and ask your daughters to forgive you!

KING LEAR: I'm a poor, weak old man. Why is the weather being cruel to me, like my daughters? [Kent enters.]

KING LEAR: Who's there?

FOOL: Ah, here's someone who is both a wise man and a fool.

KENT: Oh no, why are you here? Even bears want to stay in their caves on a night like this. There's so much wind and rain! The storm is terrible. Your majesty, there's a poor man's hut near here. It will shelter you from the storm. Stay there and rest, while I go to the house of your hard hearted daughters.

KING LEAR: When I asked for you, they did not let me in their house, so I'll force them to allow you in. But I think I'm going mad! [To the Fool.] How are you, my boy? I'm cold. Where's the straw? It's strange how I now want to have horrible things such as a bed of straw to sleep on!

[King Lear exits with Kent.]

## الفصل الثالث ، المشهد الثاني

[في جزء آخر من المجال. تستمر العاصفة. الملك لير يدخل مع فوول. ]  
لير الملك: هبي يا ايتهالرياح ، ودع المطر يملأ منازلنا بالماء! دع البرق يقطع الشجرة  
إلى قسمين ويحرق شعري الأبيض!

فوول: أوه ، أيها الرجل العجوز ، ادخل واطلب من بناتك أن يغفرن لك!  
لير الملك: أنا رجل مسن فقير وضعيف. لماذا الطقس قاس علي مثل  
بناتي؟ [يدخل كينت.]

الملك لير: من هناك؟

فوول: آه ، هذا شخص حكيم وأحمق في نفس الوقت.  
كينت: أوه لا ، لماذا أنت هنا؟ حتى الدببة تريد البقاء في  
كهوفها في ليلة كهذه. هناك الكثير من الرياح والأمطار!  
العاصفة رهيبة. لك

جلالة الملك ، هناك كوخ فقير بالقرب من هنا. سوف  
يحميك من العاصفة. ابق هناك واستريح بينما أذهب إلى  
منزل بناتك القاسيات القلوب.

ملك لير: عندما طلبت منك ، لم يسمحوا لي بالدخول إلى  
منزلهم ، لذلك سأجبرهم على السماح لك بالدخول. لكنني  
أعتقد أنني سأجن! [إلى فوول] كيف حالك يا

بني؟ أنا بردان. أين القش؟ من الغريب

كيف أرغب الآن في الحصول على

أشياء مروعة مثل سرير من

القش للنوم عليه!

[يخرج الملك لير مع كينت.]

## Act III, Scene iii

At Gloucester's castle. Gloucester enters with Edmund. .

**GLOUCESTER:** Oh, Edmund, I don't like the way Goneril and Regan are behaving with their father! When I asked them to help Lear, they told me not to talk about him or to look after him.

**EDMUND:** That's very cruel of them!

**GLOUCESTER:** Go to them; but do not say anything. There is some disagreement between the two Dukes, and maybe something even worse than that. I got a letter tonight ... [To himself.] No, it's too dangerous to talk about it to him. [To Edmund.] I have locked the letter in my bedroom. Some of the French army have already arrived in England. We must help King Lear. I will go and look for him and help him. You go and talk to the Duke of Cornwall and do not tell him where I am. If he asks for me, tell him I'm ill and have gone to bed. Strange things are happening, Edmund. Please be careful.

(He exits .)

**EDMUND:** [To himself.] I'll go and tell the Duke immediately about your worries for the King, Father. I will tell him about that letter, too. Then I'll get rewarded for this, and I'll win the trust that my father loses.

The younger man rises as the old man falls!

[He exits.]

## الفصل الثالث ، المشهد الثالث

[في قلعة جلوستر. يدخل جلوستر مع إدموند. ]  
جلوستر: أوه ، إدموند ، لا أحب الطريقة التي يتصرف بها جونريل وريجان مع والدهما!  
عندما طلبت منهم مساعدة لير ، أخبروني  
عدم الحديث عنه أو الاعتناء به.  
إدموند: هذا قاسي جدًا منهم!  
جلوستر: اذهب إليهم. لكن لا تقل أي شيء. هناك بعض الخلاف بين  
الدوقات ، وربما شيء أسوأ من ذلك  
الذي - التي. لقد تلقيت رسالة الليلة ... [إلى نفسه] لا ، من الخطير  
جدًا التحدث عنها له.  
[إلى إدموند.] لقد أغلقت علي الرسالة في غرفة نومي. وصل بعض  
أفراد الجيش الفرنسي بالفعل إلى إنجلترا. يجب أن نساعد الملك لير.  
انا سوف  
اذهب وابحث عنه واساعده. اذهب وتحدث إلى دوق كورنوال ولا تخبره  
عن مكاني. إذا سألتك ، أخبره أنني مريض وذهبت إلى الفراش.  
أشياء غريبة تحدث يا إدموند. رجاءا كن حذرا. [يخرج].  
إدموند: [لنفسه] سأذهب وأخبر الدوق على  
الفور بمخاوفك بشأن الملك ، الأب. سأخبره  
عن تلك الرسالة أيضًا. ثم سأكافأ على هذا ،  
وسأفوز بالثقة التي فقدتها والدي. الشاب  
يرتفع بينما  
يسقط الرجل العجوز!  
[يخرج]

## *Act III, Scene iv*

In a field in front of a hut. King Lear enters with Kent and the Fool.

**KENT:** Here is a hut where we can shelter, my lord. Please, go inside. This terrible storm makes it impossible for anyone to stay outside.

**KING LEAR:** Oh, my cruel children! You sent me out into a terrible storm like this. Oh Regan, Goneril! Your kind old father gave you everything! But I'll go mad if I think about this. I won't think about it anymore!

**KENT:** Please, go inside.

**KING LEAR:** [To the Fool.] You go in first, my boy. [The Fool goes into the hut.]

Poor homeless people, you are always outside when there's a cruel storm. How can your hungry stomachs and old clothes help you when it rains? Why have I not thought about this before? Rich people should try walking in a poor person's shoes, and then the world would be a better place for us all.

The Fool enters. He has just come out of the hut and he's very frightened .

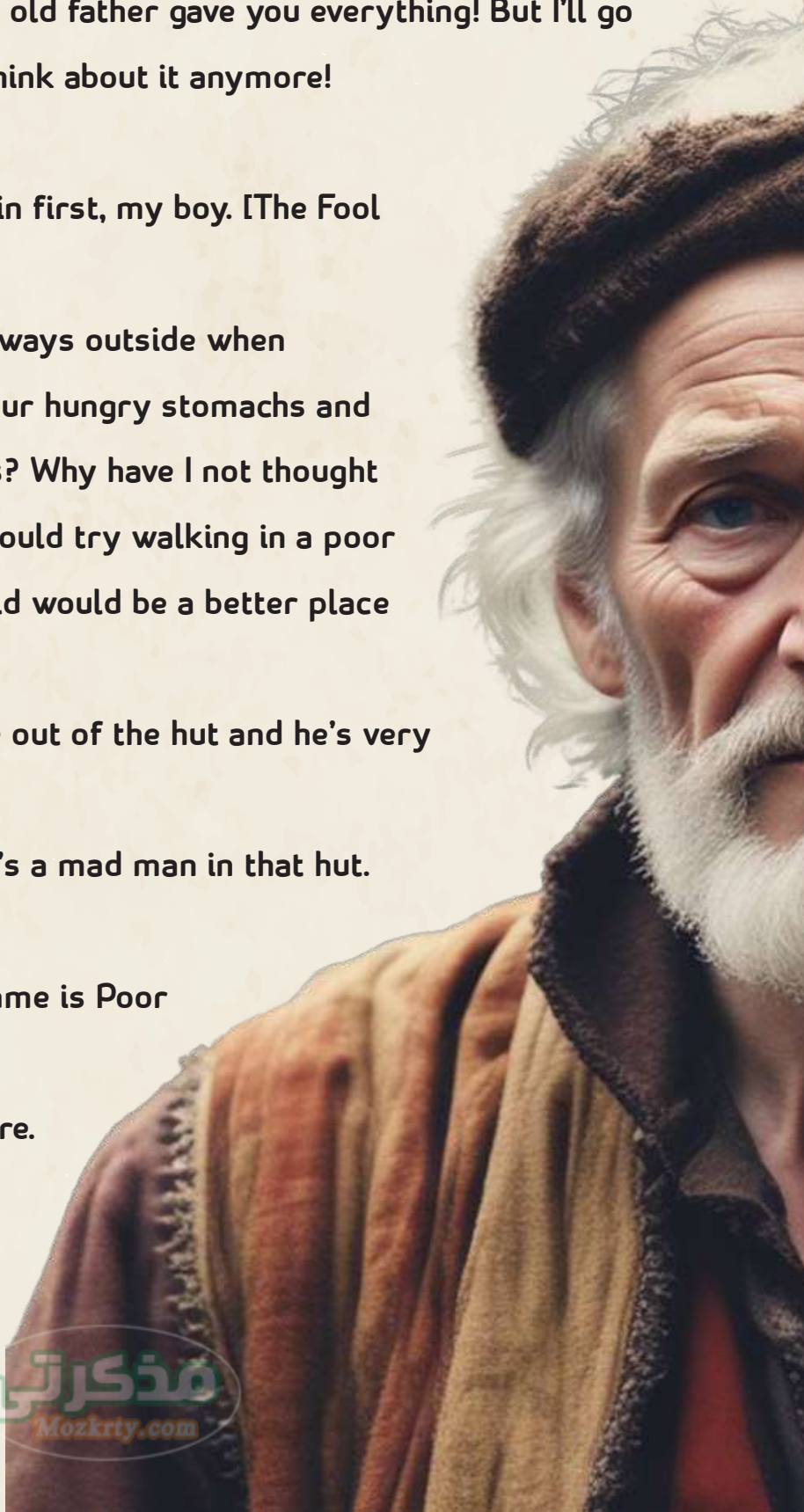
**FOOL** Don't go in there, sir. There's a mad man in that hut.

**KENT:** Who's in there?

**FOOL:** A mad man! He says his name is Poor Tom.

**KENT:** Who are you? Come out here.

[Edgar enters disguised as a madman called Poor Tom.]



## الفصل الثالث ، المشهد الثالث

إفي حقل أمام كوخ. الملك لير يدخل مع كينت وفوول.أ.  
كينت: هنا كوخ حيث يمكننا أن نأوي ، يا سيدي. من فضلك ادخل إلى الداخل. هذه  
العاصفة الرهيبة تجعل من المستحيل على أي شخص البقاء في الخارج.  
لير الملك: أوه ، أطفالتي القساة! لقد أرسلتني إلى عاصفة رهيبة كهذه. أوه ريجان  
، جونريل! أعطاك والدك العجوز اللطيف كل شيء! لكنني سأصاب  
بالجنون إذا فكرت في هذا الأمر. لن أفكر في ذلك  
أي أكثر من ذلك!

كينت: من فضلك ، اذهب إلى الداخل.  
الملك لير: إلى فوول.أ. أدخل أولاً ، يا ولدي. ليذهب  
فوول إلى الكوخ.أ.

المشردون الفقراء ، أنت دائماً بالخارج عندما تكون  
هناك عاصفة قاسية. كيف تساعدك معدتك الجائعة  
وملابسك القديمة عند هطول الأمطار؟ لماذا لم أفكر  
في هذا من قبل؟ يجب على الأغنياء محاولة المشي في  
حذاء الفقير ، وعندها سيكون العالم مكاناً أفضل لنا  
جميعاً.

إيدخل فوول. لقد خرج للتو من الكوخ وهو خائف للغاية. أ.  
آسف لا تدخل هناك يا سيدي. هناك رجل مجنون في  
ذلك الكوخ.

كينت: من هناك؟  
فوول: رجل مجنون! يقول أن  
اسمه بور توم.

كينت: من أنت؟ اخرج هنا.  
إيدغار يتنكر في زي رجل  
مجنون يدعى بور توم.أ.

**EDGAR:** Keep away from me!

**KING LEAR:** Are you mad like me? Have you given everything to your two daughters?

**EDGAR:** Nobody gives anything to Poor Tom.

**KING LEAR:** Have his daughters done this to him? [To Edgar.] Don't you have anything?

**FOOL:** No, he only has a blanket.

**KING LEAR:** Only cruel daughters could have made a man so poor. Who were you?

**EDGAR:** I was a servant, who was very proud.

**KING LEAR:** It would be better if you were dead than go around with nothing but a blanket on a night like this!

**FOOL:** Look, here comes a walking fire.

Gloucester enters carrying a torch.

**KING LEAR:** Who's this?

**GLOUCESTER:** What's your name?

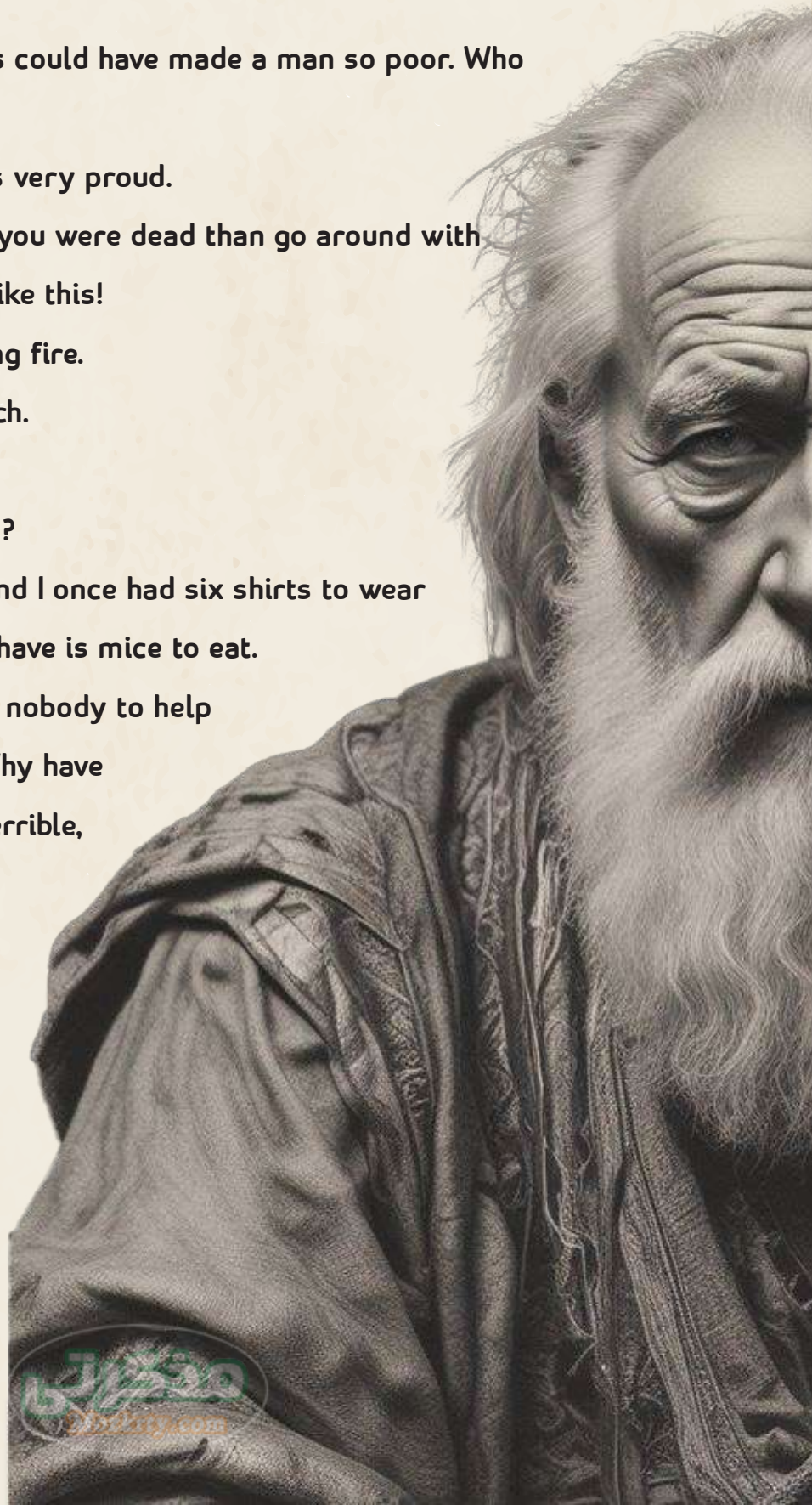
**EDGAR:** My name is Poor Tom, and I once had six shirts to wear and a horse to ride, but now all I have is mice to eat.

**GLOUCESTER:** Has your majesty nobody to help you apart from this mad man? Why have our children grown up to be so terrible, my lord? Why do they hate their fathers?

**EDGAR:** Poor Tom's cold.

**GLOUCESTER:** Come inside with me, your majesty. I didn't want to do what your cruel daughters asked me to do.

They asked me to lock the doors and leave you outside



إدغار: ابتعد عني!

الملك لير: هل أنت مجنون مثلي؟ هل أعطيت كل شيء لابنتيك؟

إدغار: لا أحد يعطي أي شيء إلى المسكين توم.

لير الملك: هل فعلت بناته هذا؟ [إلى إدغار] أليس لديك أي شيء؟

فوول: لا ، لديه بطانية فقط.

لير الملك: فقط البنات القاسيات يمكن أن تجعل الرجل فقيراً جداً. من كنت

إدغار: كنت خادماً فخوراً جداً.

لير الملك: سيكون من الأفضل لو مت من أن تتجول بلا شيء سوى

بطانية في ليلة كهذه!

فوول: انظر ، هنا يأتي نارا ماشية.

[يدخل جلويستر حاملاً شعلة.]

الملك لير: من هذا؟

جلويستر: ما اسمك؟

إدغار: اسمي «بور توم» ، وكان لدي ذات مرة ستة قمصان

لأرتديها وحصان لأركبه ، ولكن كل ما أملك الآن هو الفئران

لأكلها.

جلويستر: أليس جلالتك أحد يساعدك بخلاف هذا

الرجل المجنون؟ لماذا كبر أطفالنا ليكونوا

فظيعين جداً ، يا سيدي؟ لماذا

يكرهون آبائهم؟

إيدجار: توم المسكين يشعر بالبرد.

جلويستر: تعال معي إلى الداخل

، يا صاحب الجلالة. لم أكن أريد

أن أفعل ما طلبته مني بناتك

القاسيات. طلبوا مني إغلاق

الأبواب وتركك بالخارج

on this terrible night. I've come to find you and take you home, where there's a fire and food ready for you.

**KENT:** My lord, please accept this man's offer and go to the house.

**KING LEAR:** First, let me talk to this philosopher. What are you researching?

**EDGAR:** I am researching how to keep warm and to kill mice.

**KENT:** [To Gloucester.] Ask him again, my lord. He's beginning to go mad. He thinks the poor man is a philosopher.

Gloucester holds his torch in front of him and looking at Edgar and Kent, but they are both disguised .

**GLOUCESTER:** I'm not surprised Lear is mad. His daughters want him to die. Ah, that good man, Kent! He knew what would happen - the poor man! I'm almost mad myself. I have a son who tried to kill me. No father loved his son more than I loved him. What a night this is! Please, your majesty, come with me.

**EDGAR:** Tom's cold.

**GLOUCESTER:** Go into your hut, Tom; keep yourself warm.

**KENT:** This way, your majesty.

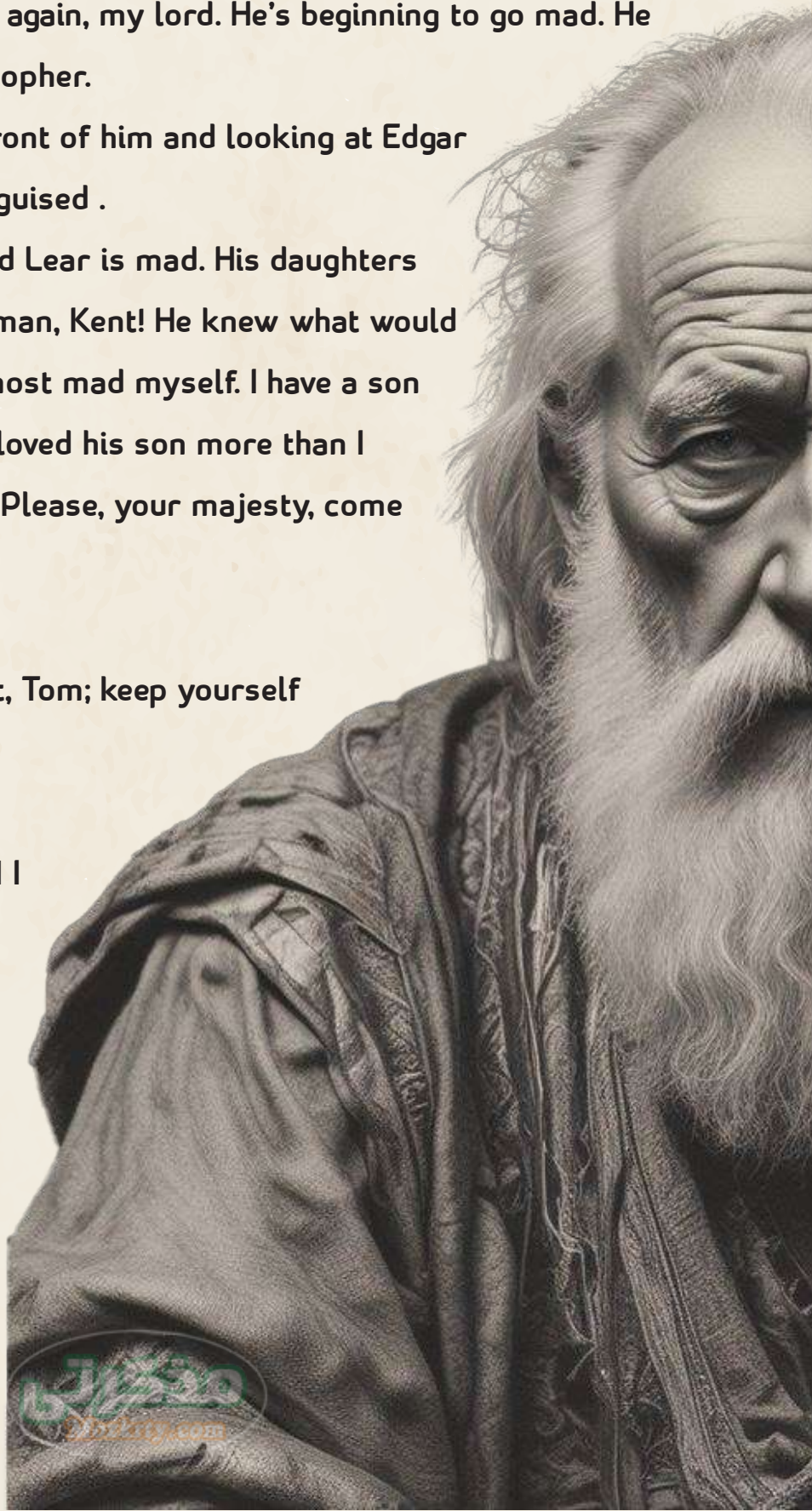
**KING LEAR:** [Pointing to Edgar.] I am going with him!

**KENT:** My lord, let him bring the poor man with us.

**GLOUCESTER:** OK. Sir, come on; come with us.

**KING LEAR:** Let's go then, my good philosopher.

[They exit.]



في هذه الليلة الرهيبة. لقد جئت لأعود بك وأخذك إلى المنزل ،  
حيث يوجد نار وطعام جاهز لك.  
كينت: سيدي ، أرجو قبول عرض هذا الرجل واذهب إلى المنزل.  
الملك لير: أولاً ، دعني أتحدث إلى هذا الفيلسوف. ما الذي تبحث عنه؟  
إدغار: أنا أبحث في كيفية الحفاظ على الدفء وقتل الفئران.  
كينت: [إلى جلوسيستر]. اسأله مرة أخرى ، يا سيدي. لقد بدأ بالجنون. يعتقد  
أن الفقير فيلسوف.

[يحمل جلوستر شعلة أمامه وينظر إلى إدغار وكينت ، لكن كلاهما  
متخفي].

جلوسيستر: لست متفاجئاً بأن لير غاضب. بناته تريده أن يموت.  
آه ، هذا الرجل الطيب ، كينت! كان يعلم ما سيحدث - الرجل  
الفقير! أنا نفسي على وشك الجنون. لدي ابن حاول قتلي. لا  
أب يحب ابنه أكثر  
مما أحببته. يا لها من ليلة! من فضلك يا جلالة الملك ، تعال  
معي.

إدغار: توم بارد.

جلوسيستر: اذهب إلى كوخك ، توم ؛ ابقني نفسك  
دافئ.

كينت: جلالتك هذا الطريق.

لير الملك: [مشيراً إلى إدغار]. أنا ذاهب  
معه!

كينت: مولاي ، دعه يجلب معنا  
الفقير.

جلوسيستر: حسناً. تعال يا سيدي.

تعال معنا.

الملك لير: دعنا نذهب إذن ،

الفيلسوف الجيد.

[يخرجون].

## Critical thinking questions

1 Why do you think King Lear asked his daughters to show how much they love him?

➔ In order to decide how to share the country between them.

2 "No child can love a father more than I love you." Why do you think Goneril said this?

➔ She wants to have the largest part of her father's land, so she says she loves him more than his other children.

3 In your opinion, why did King Lear think Cordelia wasn't kind to him?

➔ Because she didn't say much about her love towards him.

4 Why do you think Cordelia didn't say that she loves her father more than her sisters did?

➔ Because she didn't want to compete with her sisters in boasting about her love for her father.

5 How do you think Cordelia's answer was different from the answers her sisters gave?

➔ Cordelia's answer is honest and realistic while theirs was not real.

6 Are actions more important than words, or are words more important than actions? Why?

➔ Actions are more important than words as people can hide their true feelings behind sweet words while action reflect what people really feel.

7 Do you think Cordelia still loved King Lear although sent her away and disinherited her? Why? / Why not?

➔ Yes, she still loved him. When she said goodbye to her sisters, she asked them to take good care of their father.

8 If you were King Lear, would you be unkind to Cordelia because she couldn't say how much she loved you? Why? Why not?

➔ Yes, because her cruel words made me sad. She should have treated me more kindly.

➔ No, because I knew she loved me even if she couldn't shout about it in front of me.

9 Do you think that King Lear was right to give everything to Goneril and Regan? Why? Why not?

- No, he should have kept his kingdom until he died.
- No, he should have given Cordelia a third of his kingdom too.

10 «You've failed to do what your father asked you to do.» What failure do you think Regan meant?

- She meant that Cordelia failed to tell her father how much she loved him.

11 «The foolish old man still wants to have the power that he's given away!» What does this tell us about how Goneril sees her father?

- She believed that her father acted badly when he decided to give his kingdom away to her and her sister.

12 "and my father gets angry about everything.» Why do you think Goneril complained about her father?

- Goneril wanted her father to leave her house as she didn't love him.

13 Why do you think Goneril asked Oswald to tell the other servants not to do what King Lear asks them?

- So that King Lear would understand that neither he nor his soldiers were welcome at her house.

14 «If he's unhappy, he can stay with my sister.» What do these words tell us about Goneril?

- These words how cruel and ungrateful Goneril was towards her father.

15 «I'll write to my sister immediately and tell her my plans.» What plans was Goneril talking about?

- She planned that her father and his soldiers must leave her house and move to her sister's house.

16 Why do you think Edmond ask his brother to pick up his sword?

- He pretended to fight his brother so that his father would think that Edgar was really planning to kill Gloucester and to prove that Edmond was loyal to his father.

17 Why do you think Edmund cut his own arm?

- So that his father would think Edmond was in a fight with Edgar in defense of his father.

18 "Look, at my arm, father, I'm injured.» What do you think Edmond wanted to prove to his father?

➔ Edmond wanted to prove that he sacrificed himself so that he could protect him against Edgar's plot to kill their father.

19 Which do you think is more important in life: having lots of money or having a good relationship with family?

➔ A good family relationship is more important than money. Money can cause lots of conflict and problems may arise within a family because of money.

20 "He ran that way. When I refused his plan.» What plan was Edmond talking about?

➔ Killing Gloucester so that Edgar and Edmond could take his money and properties.

21 "Remember, I am old.» What does King Lear want to tell Regan by these words?

➔ He wanted to remind her that he needed more care in his old age.

22 Why do you think Goneril came to Regan?

➔ To tell her sister not to look after King Lear.

23 Why do you think King Lear refuses to go back and live with Goneril?

➔ Because she told half of his soldiers to leave. She was so cruel and rude to him.

24 "You haven't forgotten that I've given you half of my kingdom.» Do you think King Lear felt he was mistaken when he said these words.

➔ No, he still had a ray of hope that Regan was kind and she would never turn your back on him.

25 "You shouldn't want to look at me.» Why do you think King Lear didn't want Goneril to look at him?

➔ Because she should have been ashamed of her bad treatment to her father.

26 "Let lightning cut a tree in two, and burn my white hair!» Why do you think King Lear said these words?

➔ He wanted nature to punish him for the mistakes he had made.

27 Why do you think the Fool ask King Lear to ask his daughters to forgive him?

➔ So that King Lear wouldn't spent the night outside where it was windy and rainy.

28 Why do you think Poor Tom does not tell King Lear who he really is?

➔ He might be worried that King Lear will tell his father about him.

29 How do you think King Lear felt about the poor man?

➔ He felt sorry for him as he had to stay outside where there was so much wind and rain! The storm was terrible.

30 During the storm, Gloucester tried to help King Lear, but in vain. Comment.

➔ He asked Goneril and Regan to help Lear, but they told not to talk about him or to look after him.

*Answer the following*

1 Do you think Kent was a good friend? Why? Why not?

---

---

2 Let me stay and give you good advice.» What good advice do you think Kent would give King Lear?

---

---

3 Do you think that Goneril and Regan want to take care of Lear, or do they want something else?

---

---

4 "My son cannot be so cruel to a father who loves him so much.» In your opinion, why did Gloucester think that Edgar is cruel?

---

---

5 "They are noisy and rude.» Why do you think Goneril always complained about King Lear's Soldiers?

---

---

6 "because now I have only one daughter left.» Why do you think King Lear say these words?

---

---

7 "Well, I'm angry, too!" Do you think he was right to feel angry?

---

---

8 Why do you think Edmund told Edgar to run away?

---

---

9 Why do you think Lear said Goneril loved him twice as much as Regan?

---

---

10 Why do you think Regan refused that King Lear and his soldiers would live with her?

---

---

11 Why do you think King Lear calls Poor Tom a philosopher?

---

---

12 What do you think Lear felt for the first time when he was homeless?

---

---

13 In your opinion, what did Lear believe the reason for Tom's madness was?

---

---

14 Why didn't Lear accept his daughters offer of shelter?

---

---

15 From your point of view, why did Edgar pretend to be a mad homeless person?

---

---

16 "Why was I so foolish?" What do you think made King Lear think he was foolish?

---

---

17 "but I'm not guilty." What do you think Albany wanted to apologize for?

---

---

18 When do you think King Lear might use his soldier to get his kingdom back?

---

---

19 If you were in Goneril's or Regan's place, how would you treat King Lear?

---

---

20 In what ways are Goneril and Regan like Edmund?

---

---